
AVVERTENZE DI SICUREZZA MONTALATTE
SAFETY WARNINGS MILK FROTHER
SICHERHEITSHINWEISE MILCHAUFSCHÄUMER
CONSIGNES DE SÉCURITÉ MOUSSEUR À LAIT
WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID MELKOPSCHUIMER
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD BATIDOR DE LECHE
ADVERTIMENTS DE SEGURETAT ESCUMADORA DE LLET
AVISOS DE SEGURANÇA MONTALATTE
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΑΦΡΟΓΑΛΟ
SIKKERHETSMERKNADER MELKESKUMMER
SÄKERHETSVARNINGAR MJÖLKSKUMMARE
SIKKERHEDSADVARSLER SKUMMER
TURVALLISUUSVAROITUKSET MAIDONVAAHDOTIN
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ МОЛОКОВЗБИВАТЕЛЬ
МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ СҮТ КӨПІРТКІШ
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ СПІНЮВАЧ МОЛОКА
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK TEJHABOSÍTÓ
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ŠLEHAČ MLÉKA
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA ŠLAHAČ MLIEKA
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA SPIENIACZ DO MLEKA
CONSIDERENTE DE SIGURANȚĂ APARAT PENTRU SPUMĂ DE LAPTE
OHUTUSHOIAUSED PIIMAVAHUSTAJA
DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI PIENA PUTOTĀJS
DSAUGOS ĮSPĖJIMAI PIENO PLAKIKLIS
غلاية حليب ماكينة القهوة

IT

pag. 3

EN

page 5

DE

S. 6

FR

pàg. 9

NL

pag. 11

ES

pág. 13

CA

pág. 15

PT

pág. 17

EL

σελ. 19

NO

sid. 21

SV

sid. 23

DA

sid. 25

FI

siv. 27

RU

стр. 29

KZ

бет. 31

UK

стор 33

HU

old. 35

CS

str. 37

SK

str. 39

PL

str. 41

RO

стор 43

ET

Leh. 45

LV

47 lpp.

LT

49 psl.

AR

2

1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio non può essere utilizzato da persone (incluso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o istruiti all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso e le parti esterne dell'apparecchio possono rimanere calde per alcuni minuti, a seconda dell'utilizzo.
- Procedere ad una pulizia accurata di tutti i componenti, prestando particolare attenzione alle parti a contatto con il latte.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- **ATTENZIONE:** per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare detergenti alcalini che potrebbero danneggiarlo: utilizzare un panno morbido e, quando previsto, detergente neutro.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è previsto l'uso in: ambienti adibiti a cucina per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro, agriturismo, hotel, affitta camere, motel e altre strutture ricettive.
- In caso di danni alla spina o al cavo di alimentazione, farli sostituire esclusivamente dall'Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Apparecchi con cavo removibile: evitare schizzi d'acqua sul connettore del cavo alimentazione o sulla rispettiva sede sull'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo con la base fornita.
- **ATTENZIONE:** Per i modelli che presentano delle superfici in vetro, non utilizzare l'apparecchio se tale superficie è incrinata.
- Durante l'uso, l'apparecchio non deve essere posta all'interno di un mobile



Per la pulizia non immergere mai l'apparecchio in alcun liquido.

SOLO PER MERCATI EUROPEI:

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età da 8 anni in su se sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se capiscono i pericoli implicati. Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.

- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se hanno una sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni a riguardo dell'uso in sicurezza dell'apparecchio e capiscono i pericoli implicati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.



Le superfici che riportano questo simbolo diventano calde durante l'utilizzo (il simbolo è presente solo in alcuni modelli).

Poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, non si può escludere che generi scosse elettriche.

Attenersi quindi alle seguenti avvertenze di sicurezza:

- Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Evitare versamenti sul connettore.
- L'apparecchio deve essere fatto funzionare esclusivamente collegato alla rete elettrica e non deve essere mai fatto funzionare su fornelli, piani di cottura accesi o caldi.
- Assicurarsi che la presa di corrente utilizzata sia sempre liberamente accessibile, perché solo così si potrà staccare la spina all'occorrenza.
- Se si vuole staccare la spina dalla presa, agire direttamente sulla spina. Non tirare mai il cavo perché potrebbe danneggiarsi.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, non fissarlo o lasciarlo pendere.
- Per scollegare completamente l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.
- In caso di guasti all'apparecchio, non tentare di ripararli. Spegner l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e rivolgersi all'Assistenza Tecnica.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia, spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** La modifica delle impostazioni originali dell'autospegnimento comporta un incremento del consumo di energia elettrica.

Importante!

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e della presenza di tutti gli accessori.
- Conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.
- **RISCHIO SOFFOCAMENTO:** l'apparecchio potrebbe contenere parti piccole. Durante le operazioni di pulizia e manutenzione, alcune di queste parti potrebbero essere smontate. Maneggiare con cura e tenere lontano dai bambini le piccole parti.
- Qualsiasi uso inappropriato può essere causa di lesioni.

- Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni evidenti. Rivolgersi all'assistenza tecnica.
- Assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso prima di far funzionare l'apparecchio.

Pericolo Scottature!

- Durante l'uso non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Utilizzare i tasti o manici.
- La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Non superare il livello massimo indicato nell'apparecchio. Se si supera questo livello, il latte caldo potrebbe uscire dal coperchio e causare scottature.

2. INFORMAZIONI GENERALI

2.1 Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente tutte le istruzioni a corredo prima di utilizzare l'apparecchio. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere fonte di lesioni e di danni all'apparecchio.

Il costruttore non risponde per danni derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso.

Nota Bene:

Queste avvertenze di sicurezza sono valide per tutti i montalatte De'Longhi.

Conservare accuratamente questo fascicolo assieme alle istruzioni a corredo dell'apparecchio.

Qualora l'apparecchio venga ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni per l'uso.

3. OPERAZIONI PRELIMINARI

3.1 Controllo dell'apparecchio

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e della presenza di tutti gli accessori. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni evidenti. Rivolgersi all'Assistenza Tecnica De'Longhi.

3.2 Installazione dell'apparecchio

Quando si installa l'apparecchio si devono osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- L'eventuale penetrazione di acqua nell'apparecchio potrebbe danneggiarlo. Non posizionare l'apparecchio in prossimità di rubinetti dell'acqua o di lavandini.
- Sistemare il cavo di alimentazione in modo che non venga danneggiato da spigoli taglienti o dal contatto con superfici calde (ad es. piastre elettriche).

3.3 Pulizia al primo utilizzo e dopo ogni uso

- Al primo utilizzo e dopo ogni uso, procedere alla pulizia dell'apparecchio e di tutte le sue parti, secondo le indicazioni del produttore.

- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Utilizzare un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie dell'apparecchio.
- Per la pulizia dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente strumenti nuovi e puliti (panni nuovi e puliti, spugne nuove e pulite, asciugamani di carta nuovi e puliti).

3.4 Collegamento dell'apparecchio

Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati sul fondo dell'apparecchio.

Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente installata a regola d'arte avente una portata minima di 10A e dotata di efficiente messa a terra.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto, da personale qualificato.

3.5 Preparazione di bevande con latte

- L'apparecchio può essere utilizzato sia con latte vaccino che con bevande di origine vegetale.
- Non utilizzare latte crudo.
- Utilizzare latte pastorizzato, UHT o bevande di origine vegetale conservate secondo quanto previsto dalle indicazioni del produttore.
- I sistemi di pulizia riportati nel manuale d'istruzione non garantiscono la completa rimozione degli allergeni.
- Prima dell'erogazione accertarsi che l'apparecchio non sia stato già utilizzato con tipi di latte, o tipi di bevande di origine vegetale, che contengano allergeni ai quali siete allergici o sostanze alle quali siete intolleranti.
- Qualora rimanga del latte o bevanda di origine vegetale nell'apparecchio, svuotarlo e procedere alla pulizia di tutte le parti.

4. RIFERIMENTI NORMATIVI



Questo prodotto è conforme al Regolamento (CE) N. 1935/2004 riguardante i materiali e gli oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.

5. SMALTIMENTO



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

1. FUNDAMENTAL SAFETY WARNINGS

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The surface of the heating element remains hot after use and the outside of the appliance may retain the heat for several minutes depending on use.
- Clean all the components thoroughly, taking particular care with parts in contact with the milk.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **IMPORTANT:** to prevent damage to the appliance, do not clean with alkaline detergents; use a soft cloth and, where applicable, neutral detergent.
- This is an household appliance only. It is not intended to be used in: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- If the plug or power cord is damaged, it must be replaced by customer services only to avoid all risk.
- Appliances with removable cord: avoid splashing water on the power cord connector or near the relative recess on the appliance.
- When in use, always position the appliance on the base provided.
- **IMPORTANT:** Models with glass surfaces: do not use the appliance if the surface is cracked.
- The appliance must not be placed inside a cabinet or kitchen unit during use



Never immerse the appliance in any kind of liquid to clean it.

FOR EUROPEAN MARKETS ONLY:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are above 8 years old and supervised. Keep the appliance and power cord away from children under 8 years of age.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.

- Always unplug the appliance when left unattended and before assembly, taking apart or cleaning.



Surfaces marked with this symbol become hot during use (symbol appears on certain models only).

This is an electrical appliance and may cause electric shock.

You should therefore follow these safety warnings:

- Never touch the appliance with damp hands or feet.
- Never touch the plug with damp hands.
- Avoid spills on the connector.
- The appliance must be operated only when connected to the electrical power supply, and never on stoves or cooking hobs when switched on or still hot.
- Make sure the socket used is freely accessible at all times, enabling the appliance to be unplugged when necessary.
- Unplug directly from the plug only. Never pull the cord as you could damage it.
- Do not position the cord near sharp edges, and do not trap it or leave it hanging.
- To disconnect the appliance completely you must unplug it from the mains socket.
- If the appliance is faulty, do not attempt to repair. Turn it off, unplug from the mains socket and contact Customer Services.
- Before commencing any cleaning operation, switch the appliance off, unplug it from the power socket and leave it to cool.
- **IMPORTANT:** Changing the original auto-shutdown settings leads to an increase in electricity consumption.

Important!

- After removing the packaging, make sure the product is complete and undamaged and that all accessories are present.
- Keep all packaging (plastic bags, polystyrene foam) away from children.
- **RISK OF SUFFOCATION:** the appliance could contain small parts. During cleaning and maintenance operations, some of these parts might become detached. Handle them with care and keep well away from children.
- Any inappropriate use of the appliance could cause injury.
- Use the appliance on a flat surface.
- Do not use the appliance if it is visibly damaged. Contact Customer Services.
- Make sure the lid is closed securely before operating the appliance.

Danger of scalding!

- When using the appliance do not touch the hot surfaces. Use the buttons or handles.
- The surface of the heating element remains hot even after use.

- Never exceed the maximum level indicated in the appliance. If this level is exceeded, hot milk could overflow from the lid and cause burns.

2. GENERAL INFORMATION

2.1 Instructions for use

Read all the Instruction for Use carefully before using the appliance. Failure to follow this Instruction for Use may result in burns or damage to the appliance.

The manufacturer is not liable for damage deriving from failure to respect this Instruction for Use.

Please note:

These safety warnings are valid for all De'Longhi milkfrothers.

Keep this leaflet together with the instructions accompanying the appliance.

If the appliance is passed to other persons, they must also be provided with this Instruction for Use.

3. BEFORE USE

3.1 Checking the appliance

After removing the packaging, make sure the product is complete and undamaged and that all accessories are present. Do not use the appliance if it is visibly damaged. Contact De'Longhi Customer Services.

3.2 Installing the appliance

When you install the appliance, you should respect the following safety warnings:

- Water penetrating the appliance could cause damage. Do not place the appliance near taps or sinks.
- Arrange the power cord in such a way that it cannot be damaged by sharp edges or contact with hot surfaces (e.g. electric hot plates).

3.3 Cleaning on first-time use and after each subsequent use

- When using the appliance for the first time and after every use, clean the product and all its component parts as indicated by the manufacturer.

- Do not use abrasive powders or solvents. Use a soft cloth and a mild detergent to clean the surface of the appliance.
- When cleaning the appliance, use only new, clean materials (clean new cloths, clean new sponges, clean new paper towels).

3.4 Connecting the appliance

Check that the mains power supply voltage corresponds to that indicated on the rating plate on the bottom of the appliance.

Connect the appliance to an efficiently earthed and correctly installed socket with a minimum current rating of 10A only.

If the power socket does not match the plug on the appliance, have the socket replaced with a suitable type by a qualified professional.

3.5 Making cappuccinos and milk-based coffees

- The appliance can be used both with cow's milk and plant-based beverages.
- Do not use unpasteurized milk.
- Use only pasteurized or UHT milk or beverages of plant origin stored according to the manufacturer's instructions.
- The cleaning methods indicated in the instruction manual do not guarantee the complete removal of allergens.
- Before using the appliance to make any drink, ensure it has not been previously used with types of milk or plant-based beverages containing allergens or substances to which you are allergic or intolerant.
- If there is any residual milk or plant-based beverage in the appliance, empty it and clean all parts thoroughly before using it again.

4. REGULATORY REFERENCES



This product complies with European regulation no. 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.

5. DISPOSING OF THE APPLIANCE



The appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

DE

1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit

verantwortlich ist, oder im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult.

- Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Oberfläche des Heizelements gibt nach dem Gebrauch noch Restwärme ab und die Außenteile des Gerätes können, je nach Gebrauch, für einige Minuten heiß bleiben.

- Alle Teile sorgfältig reinigen, vor allem solche, die mit Milch in Berührung kommen.
- Die Reinigung und Wartung, für die der Benutzer zuständig ist, darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes keine alkalischen Reinigungsmittel, da es sonst beschädigt werden könnte: verwenden Sie ein weiches Tuch und gegebenenfalls ein neutrales Reinigungsmittel.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Nutzung im Haushalt bestimmt. Der Gebrauch ist nicht vorgesehen in: Räumen, die als Küchen für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen eingerichtet sind, in landwirtschaftlichen touristischen Einrichtungen, Hotels, Zimmervermietungen, Motels und sonstigen Übernachtungsbetrieben.
- Bei Schäden am Netzstecker oder am Netzanschlusskabel lassen Sie diese ausschließlich vom technischen Kundendienst ersetzen, um jedes Risiko auszuschließen.
- Geräte mit abnehmbarem Kabel: Vermeiden Sie Wasserspritzer am Steckverbinder des Netzkabels oder an seiner Aufnahme am Gerät.
- Das Gerät nur mit der mitgelieferten Basisstation verwenden.
- **VORSICHT:** Modelle mit Glasoberflächen dürfen nicht benutzt werden, wenn diese Oberfläche gesprungen ist.
- Während des Gebrauchs darf das Gerät nicht in einen Schrank gestellt werden



Tauchen Sie das Gerät für die Reinigung nie in Flüssigkeiten.

NUR FÜR EUROPÄISCHE MÄRKTE:

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern sie überwacht werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden überwacht. Gerät und Netzkabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, sofern sie überwacht werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät immer von der Stromversorgung trennen, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie bevor es montiert, demonstriert oder gereinigt wird.



Oberflächen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, werden während des Gebrauchs heiß (das

Symbol ist nur bei einigen Modellen vorhanden).

Da das Gerät über Strom in Betrieb gesetzt wird, kann nicht ausgeschlossen werden, dass es Stromschläge erzeugt.

Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen berühren.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Keine Flüssigkeiten auf den Steckverbinder schütten.
- Das Gerät darf nur am Stromnetz angeschlossen und niemals auf eingeschalteten oder heißen Herden bzw. Kochflächen betrieben werden.
- Sicherstellen, dass die verwendete Steckdose stets einwandfrei zugänglich ist, da Sie nur so im Bedarfsfall den Netzstecker trennen können.
- Zum Trennen des Netzsteckers aus der Steckdose direkt am Stecker selbst ziehen. Nicht am Kabel ziehen, weil es sonst beschädigt werden könnte.
- Das Kabel nicht in die Nähe von scharfen Kanten bringen, nicht befestigen und nicht hängen lassen.
- Um das Gerät vollständig vom Strom zu trennen, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Bei Defekten des Gerätes versuchen Sie bitte nicht, diese selbst zu reparieren. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
- Vor jeder Reinigung das Gerät ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- **VORSICHT:** Die Änderung der ursprünglichen Einstellungen der Auto-Abschaltung führt zu einem höheren Stromverbrauch.

Wichtig!

- Überzeugen Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät unversehrt ist und keine Zubehörteile fehlen.
- Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor) ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- **ERSTICKUNGSGEFAHR:** Das Gerät könnte Kleinteile enthalten. Bei den Reinigungs- und Wartungsarbeiten könnten einige dieser Teile entfernt werden. Gehen Sie sorgfältig vor und halten Sie Kinder von Kleinteilen fern.
- Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche.
- Bei sichtbaren Schäden das Gerät auf keinen Fall verwenden. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
- Stellen Sie sicher, dass der Deckel gut verschlossen ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Verbrennungsgefahr!

- Berühren Sie während des Gebrauchs keine heißen Oberflächen des Gerätes. Verwenden Sie die Tasten oder die Griffe.

- Die Oberfläche des Heizelements strahlt nach dem Gebrauch noch Restwärme ab.
- Befüllen Sie das Gerät höchstens bis zur MAX-Markierung. Wenn dieser Füllstand überschritten wird, könnte die heiße Milch aus dem Deckel austreten und Verbrennungen verursachen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes nur neue und saubere Utensilien (neue und saubere Tücher, neue und saubere Schwämme, neue und saubere Papiertücher).

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

2.1 Bedienungsanleitung

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes alle beiliegenden Anweisungen aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und Geräteschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.

Hinweis:

Diese Sicherheitshinweise gelten für alle Milchaufschäumer von De'Longhi.

Bewahren Sie dieses Heft zusammen mit der dem Gerät beiliegenden Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

Falls Sie dieses Gerät an andere Personen abtreten sollten, muss ihnen auch diese Bedienungsanleitung übergeben werden.

3. ERSTE SCHRITTE

3.1 Kontrolle des Gerätes

Überzeugen Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät unversehrt ist und keine Zubehöriteile fehlen. Bei sichtbaren Schäden das Gerät auf keinen Fall verwenden. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst De'Longhi.

3.2 Installation des Gerätes

Bei der Installation des Gerätes sind die folgenden Sicherheitshinweise zu beachten:

- Das eventuelle Eindringen von Wasser könnte das Gerät beschädigen. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserhähnen oder Spülbecken auf.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es nicht durch scharfe Kanten oder durch den Kontakt mit heißen Oberflächen (z.B. elektrische Kochplatten) beschädigt werden kann.

3.3 Reinigung bei der ersten Verwendung und nach jedem Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät und alle seine Teile bei der ersten Verwendung und nach jedem Gebrauch gemäß den Angaben des Herstellers.
- Verwenden Sie keine Scheuerreiniger oder Lösungsmittel. Benutzen Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche ein feuchtes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.

3.4 Anschluss des Gerätes

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich am Geräteboden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose mit einer Mindestleistung von 10A an. Falls die Steckdose nicht für den Netzstecker Ihres Gerätes geeignet ist, lassen Sie diese bitte von einem Fachmann gegen eine geeignete Steckdose austauschen.

3.5 Zubereitung von Milchgetränken

- Das Gerät kann sowohl mit Kuhmilch als auch mit Getränken pflanzlicher Herkunft verwendet werden.
- Keine Rohmilch verwenden.
- Verwenden Sie pasteurisierte Milch, UHT-Milch oder Getränke pflanzlicher Herkunft, die nach den Angaben des Herstellers aufbewahrt werden.
- Die in der Bedienungsanleitung angegebenen Reinigungssysteme garantieren nicht die vollständige Beseitigung von Allergenen.
- Vergewissern Sie sich vor der Zubereitung, dass das Gerät nicht bereits mit Milchsorten oder Getränkesorten pflanzlicher Herkunft verwendet wurde, die Allergene enthalten, die bei Ihnen zu Allergien führen, oder Substanzen, die bei Ihnen Unverträglichkeit verursachen.
- Sollte Milch oder ein Getränk pflanzlicher Herkunft im Gerät verbleiben, leeren Sie es und reinigen Sie alle Teile.

4. NORMATIVE VERWEISE



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

5. ENTSORGUNG



Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer offiziellen Sammelstelle abgegeben werden.

1. CONSIGNES FONDAMENTALES POUR LA SÉCURITÉ

- L'appareil peut être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillées ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La surface de l'élément chauffant est sujette à une chaleur résiduelle après utilisation et les parties extérieures de l'appareil peuvent rester chaudes pendant plusieurs minutes, selon l'utilisation.
- Effectuer un nettoyage soigné de tous les composants en faisant particulièrement attention aux pièces en contact avec le café et le lait.
- Le nettoyage et l'entretien, destinés à être effectués par l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ATTENTION : pour le nettoyage de l'appareil ne pas utiliser de détergents alcalins qui pourraient l'endommager : utiliser un chiffon doux et, lorsque prévu, un détergent neutre.
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Son utilisation n'est pas prévue dans : des locaux faisant office de cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres milieux de travail, les gîtes ruraux, les hôtels, les chambres à louer, les motels et autres structures d'hébergement.
- En cas de dommages au niveau de la fiche ou du cordon d'alimentation, les faire remplacer exclusivement par l'Assistance Technique afin de prévenir tout risque.
- Appareils à câble amovible : éviter les éclaboussures d'eau sur le connecteur du câble d'alimentation ou sur son emplacement sur l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement avec la base fournie.
- ATTENTION : Pour les modèles qui présentent des surfaces en verre, ne pas utiliser l'appareil si cette surface est fêlée.
- Pendant l'utilisation, l'appareil ne doit pas être placé à l'intérieur d'un meuble



Pour le nettoyage, ne jamais plonger l'appareil dans aucun liquide.

UNIQUEMENT POUR LES MARCHÉS EUROPÉENS :

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans à condition d'être surveillés ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et avoir compris les risques inhérents. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants de moins de 8 ans et sans surveillance. Tenir

l'appareil et son câble hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillées ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et avoir compris les risques inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.



Les surfaces présentant ce symbole deviennent chaudes pendant l'utilisation (le symbole est présent seulement sur certains modèles).

Étant donné que l'appareil fonctionne à l'électricité, il n'est pas à exclure qu'il génère des décharges électriques.

Par conséquent, respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Éviter les versements sur le connecteur.
- L'appareil doit être utilisé exclusivement branché au secteur électrique et ne doit jamais être utilisé par l'intermédiaire de réchauds ou des plaques de cuisson allumées ou chaudes.
- S'assurer que la prise de courant utilisée est toujours librement accessible, afin de garantir le débranchement en cas de besoin.
- Pour débrancher la fiche de la prise, agir directement sur la fiche. Ne jamais tirer le cordon, il pourrait s'abîmer.
- Ne pas approcher le câble à des bords coupants, ne pas le fixer ou le laisser pendre.
- Pour débrancher complètement l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.
- En cas de pannes de l'appareil, ne pas tenter de les réparer. Éteindre l'appareil, retirer la fiche de la prise et s'adresser à l'Assistance Technique.
- Avant toute opération de nettoyage, éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et laisser l'appareil refroidir.
- ATTENTION : La modification des réglages d'origine de l'extinction automatique entraîne une augmentation de la consommation d'électricité.

Important !

- Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil et de la présence de tous les accessoires.
- Conserver le matériel d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé) hors de la portée des enfants.

- **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT** : l'appareil pourrait contenir des petites pièces. Durant les opérations de nettoyage et d'entretien, certaines de ces pièces pourraient être démontées. Manipuler avec soin et tenir les petites pièces à l'écart des enfants.
- Toute utilisation inappropriée peut provoquer des blessures.
- Utiliser l'appareil sur un plan de travail plat.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence de dommages évidents. S'adresser au centre de service agréé par le fabricant.
- S'assurer que le couvercle soit bien fermé avant de faire fonctionner l'appareil.

Risque de brûlures !

- Pendant l'utilisation ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil. Utiliser les boutons ou les poignées.
- La plaque chauffante reste chaude après l'utilisation.
- Ne pas dépasser le niveau maximal indiqué dans l'appareil. En cas de dépassement de ce niveau, le lait chaud pourrait sortir par le couvercle et provoquer des brûlures.

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

2.1 Mode d'emploi

Lire attentivement toutes les instructions jointes avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut être source de lésions et de dommages à l'appareil.

Le fabricant ne répond pas des dommages dérivant du non-respect de ce mode d'emploi.

Nota Bene :

Ces consignes de sécurité sont applicables à toutes les mousses à lait De'Longhi.

Conserver soigneusement cette brochure avec les instructions qui accompagnent l'appareil.

Au cas où l'on céderait l'appareil à d'autres personnes, leur remettre également ce mode d'emploi.

3. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

3.1 Contrôle de l'appareil

Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil et de la présence de tous les accessoires. Ne pas utiliser l'appareil en présence de dommages évidents. S'adresser à l'Assistance Technique De'Longhi.

3.2 Installation de l'appareil

Lors de l'installation de l'appareil, respecter les consignes de sécurité suivantes :

- L'éventuelle pénétration d'eau dans l'appareil pourrait l'endommager. Ne pas placer l'appareil à proximité de robinets d'eau ou d'éviers.

- Positionner le cordon d'alimentation afin qu'il ne soit pas abîmé par des arêtes tranchantes ou par le contact avec des surfaces chaudes (par ex. plaques électriques).

3.3 Nettoyage à la première utilisation et après chaque utilisation

- Procéder au nettoyage de l'appareil et de toutes ses pièces à la première utilisation et après chaque utilisation, en suivant les indications du fabricant.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou des solvants. Utiliser un chiffon humide et un nettoyeur délicat pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Pour le nettoyage de l'appareil, utiliser exclusivement des instruments neufs et propres (chiffons neufs et propres, éponges neuves et propres, serviettes en papier neuves et propres).

3.4 Branchement de l'appareil

S'assurer que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaquette située au-dessous de l'appareil.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant 10A installée selon les règles de l'art et disposant d'une mise à la terre efficace.

En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, contacter un électricien qualifié pour qu'il remplace la prise.

3.5 Préparation de boissons au lait

- L'appareil peut être utilisé avec du lait de vache ou avec des boissons d'origine végétale.
- Ne pas utiliser de lait cru.
- Utiliser du lait pasteurisé, UHT ou des boissons d'origine végétale conservées selon les indications du fabricant.
- Les systèmes de nettoyage figurant dans le manuel d'instruction ne garantissent pas l'élimination complète des allergènes.
- Avant la distribution, s'assurer que l'appareil n'a pas déjà été utilisé avec des types de lait, ou des types de boisson d'origine végétale, contenant des allergènes pouvant créer des allergies ou des substances pouvant créer des intolérances.
- S'il reste du lait ou de la boisson d'origine végétale dans l'appareil, le vider et procéder au nettoyage de toutes les pièces.

4. RÉFÉRENCES NORMATIVES



Ce produit est conforme au Règlement (CE) N. 1935/2004 concernant les matériaux et les objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.

5. ÉLIMINATION



Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers, mais le remettre à un centre de collecte sélective agréé.

NL

1. FUNDAMENTELE WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon, of door deze geïnstrueerd worden inzake het veilig gebruik van het apparaat.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het oppervlak van het verwarmingselement kan restwarmte vertonen en de buitenkant van het apparaat kan, afhankelijk van het gebruik, gedurende enkele minuten warm blijven.
- Reinig alle onderdelen zorgvuldig, met name de delen die in contact komen met de melk.
- De door de gebruiker uit te voeren handelingen voor reiniging en onderhoud mogen niet verricht worden door kinderen zonder toezicht.
- LET OP!: gebruik voor de reiniging van het apparaat geen alkalische reinigingsmiddelen die schade kunnen aanrichten: gebruik een zachte doek, indien nodig bevochtigd met een neutraal reinigingsmiddel.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld om gebruikt te worden in: ruimtes bestemd als keuken voor het personeel van winkels, kantoren en andere werkomgevingen, vakantieboerderijen, hotels, kamerverhuur, motels en andere verblijfsstructuren.
- In geval van schade aan de stekker of de voedingskabel mogen deze, om elk risico te voorkomen, uitsluitend door de Technische Dienst vervangen worden.
- Apparaat met verwijderbaar snoer: zorg dat er geen waterspetters op de stekker van het elektriciteits snoer of op de aansluiting ervan op het apparaat terechtkomen.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde basis.
- LET OP: In geval van modellen met glazen oppervlakken mag het apparaat niet gebruikt worden wanneer dit oppervlak gebarsten is.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik niet in een kast



Dompel het apparaat nooit onder in een vloeistof om het schoon te maken.

ALLEEN VOOR DE EUROPESE MARKT:

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen met een leeftijd vanaf 8 jaar, mits onder toezicht of mits ze aanwijzingen ontvangen hebben over het veilig gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. De door de gebruiker uit te voeren handelingen voor reiniging en onderhoud mogen niet verricht worden door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht handelen. Houd het apparaat en diens snoer buiten het bereik van kinderen onder de leeftijd van 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, mits onder toezicht of mits ze aanwijzingen ontvangen hebben over het veilig gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen wanneer het apparaat onbeheerd blijft en alvorens het apparaat te monteren, demonteren of te reinigen.



De oppervlakken met dit symbool worden tijdens het gebruik warm (het symbool is alleen op sommige modellen aanwezig).

Aangezien het apparaat op elektriciteit functioneert, kan niet uitgesloten worden dat het elektrische schokken genereert.

Houd u dus aan de volgende veiligheidsvoorschriften:

- Raak het apparaat nooit aan met natte handen of voeten.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Mors niet op de connector.
- Gebruik het apparaat alleen als het is aangesloten op het elektriciteitsnet en nooit op het gas of op ingeschakelde of warme kookplaten.
- Controleer of het gebruikte stopcontact altijd vrij toegankelijk is zodat, indien nodig, de stekker uit het stopcontact kan worden verwijderd.
- Wilt u de stekker uit het stopcontact trekken, pak dan direct de stekker vast. Trek nooit aan het snoer omdat dit hierdoor beschadigd kan raken.
- Leg de kabel niet in de buurt van scherpe randen, maak hem niet ergens aan vast en laat hem niet hangen.
- Om het apparaat volledig los te koppelen moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.
- In geval van defecten het apparaat niet trachten te repareren. Schakel het apparaat uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de technische dienst.

- Zet het apparaat vóór het schoonmaken uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat hem afkoelen.
- LET OP: Het wijzigen van de oorspronkelijke instellingen voor automatisch uitschakelen resulteert in een hoger elektriciteitsverbruik.

Belangrijk!

- Controleer, na de verwijdering van de verpakking, of het apparaat intact is en of alle accessoires aanwezig zijn.
- Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim) buiten het bereik van kinderen.
- VERSTIKKINGSGEVAAR: het apparaat kan kleine onderdelen bevatten. Tijdens de handelingen voor reiniging en onderhoud zouden enkele van deze onderdelen gedemonteerd kunnen worden. Behandel de kleine onderdelen met zorg en houd ze buiten het bereik van kinderen.
- Elk oneigenlijk gebruik kan letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik het apparaat op een vlakke ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet als er zichtbare schade is. Neem contact op met de technische dienst.
- Controleer vóór gebruik of het deksel goed is gesloten.

Gevaar voor brandwonden!

- Raak tijdens het gebruik niet de warme oppervlakken van het apparaat aan. Gebruik de toetsen of de handgrepen.
- Het oppervlak van het verwarmingselement blijft na gebruik nog even warm.
- Overschrijdt het maximumniveau dat in het apparaat wordt aangegeven niet. Als dit niveau wordt overschreden, kan er hete melk uit het deksel ontsnappen en brandwonden veroorzaken.

2. ALGEMENE INFORMATIE

2.1 Gebruiksaanwijzing

Lees alle verstrekte instructies aandachtig door alvorens het apparaat te gebruiken. De veronachtzaming van deze instructies kan leiden tot letsel en schade aan het apparaat.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van de niet-naleving van deze gebruiksaanwijzingen.

Let op:

Deze veiligheidsaankuwingen gelden voor alle melkopschuimers van De'Longhi.

Bewaar dit boekje zorgvuldig, samen met de bij het apparaat geleverde gebruiksaanwijzing.

Indien het apparaat wordt overgedragen aan andere personen, moet ook deze gebruiksaanwijzing worden meegeleverd.

3. VOORBEREIDENDE WERKZAAMHEDEN

3.1 Het apparaat controleren

Controleer, na de verwijdering van de verpakking, of het apparaat intact is en of alle accessoires aanwezig zijn. Gebruik het apparaat niet als er zichtbare schade is. Neem contact op met de Technische Dienst De'Longhi.

3.2 Installatie van het apparaat

Bij het installeren van het apparaat moeten de volgende veiligheidsaankuwingen in acht genomen worden:

- Water dat het apparaat eventueel binnendringt kan schade berokkenen. Plaats het apparaat niet in de buurt van kranen of wasbakken.
- Plaats de voedingskabel zodanig dat deze niet beschadigd kan worden door scherpe randen of door contact met hete oppervlakken (bijv. kookplaten).

3.3 Reiniging vóór het eerste gebruik en na elk gebruik

- Reinig het apparaat en alle onderdelen vóór het eerste gebruik en na elk gebruik volgens de aankuwingen van de fabrikant.
- Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen. Gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel om het oppervlak van het apparaat schoon te maken.
- Gebruik bij het reinigen van het apparaat alleen nieuwe en schone hulpmiddelen (nieuwe en schone doeken, nieuwe en schone sponzen, nieuw en schoon keukenpapier).

3.4 Het apparaat aansluiten

Controleer of de spanning van het elektriciteitsnet overeenkomt met de waarde aangegeven op het typeplaatje op de onderkant van het apparaat.

Sluit het apparaat alleen aan op een vakkundig geïnstalleerd stopcontact met een minimale stroomsterkte van 10A en een efficiënte aardleiding.

Indien de stekker van het apparaat niet overeenkomen laat dan het stopcontact door gekwalificeerd personeel vervangen met een geschikt type.

3.5 Bereiding van dranken met melk

- U kunt het apparaat zowel voor koemelk als voor plantaardige dranken gebruiken.
- Gebruik geen rauwe melk.
- Gebruik gepasteuriseerde melk, UHT-melk of plantaardige dranken die volgens de instructies van de fabrikant zijn geconserveerd.
- De in de gebruiksaanwijzing vermelde reinigingssystemen garanderen niet dat allergenen volledig verwijderd worden.

- Controleer vóór het uitschenken of het apparaat niet al is gebruikt met melksoorten of soorten dranken van plantaardige oorsprong die allergenen bevatten waarvoor u allergisch bent of bestanddelen waarvoor u intolerant bent.
- Leeg het apparaat als er melk of plantaardige drank in achterblijft en reinig alle onderdelen.

4. VERWIJZINGEN NAAR DE WETGEVING



Dit product is in overeenstemming met de Verordening (CE) N. 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen bestemd om in aanraking te komen met levensmiddelen.

ES

1. ADVERTENCIAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

- El aparato no puede ser utilizado por personas (incluso niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y de conocimiento, a menos que estén vigiladas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para que no jueguen con el aparato.
- La superficie del elemento calentador está sometida a calor residual después del uso y las partes externas del aparato pueden permanecer calientes unos minutos, dependiendo del uso.
- Limpie a fondo todos los componentes, prestando especial atención a las partes que están en contacto con la leche.
- La limpieza y el mantenimiento que debe efectuar el usuario no debe ser realizada por niños sin vigilar.
- ATENCIÓN: en la limpieza del aparato no utilice detergentes alcalinos que puedan dañarlo: use un trapo suave y, si está previsto, un detergente neutro.
- Este aparato está exclusivamente destinado al uso doméstico. No está previsto el uso en: ambientes destinados a cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo, agroturismos, hoteles, moteles y otras estructuras hosteleras.
- En caso de daños a la clavija o al cable de alimentación debe solicitar al centro de asistencia que los cambien para prevenir cualquier posible riesgo.
- Aparatos con cable extraíble: evitar las salpicaduras de agua en el conector del cable de alimentación o en el alojamiento correspondiente del aparato.
- Use exclusivamente el aparato con la base suministrada.
- ATENCIÓN: En el caso de los modelos con las superficies de cristal, no use el aparato si dicha superficie está resquebrajada.
- Durante su uso, el aparato no debe colocarse dentro de un mueble

5. VERWIJDERING



Gooi het apparaat niet weg met het gewone huishoudelijke afval, maar lever het in bij een officieel centrum voor gescheiden inzameling.



Para limpiarlo no sumergir nunca el aparato en ningún líquido.

SOLO PARA LOS MERCADOS EUROPEOS:

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años siempre y cuando estén vigilados o hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y si entienden los peligros que este conlleva. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento que debe efectuar el usuario no deben ser realizadas por niños a menos que no tengan más de 8 años y estén vigilados. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- El aparato puede ser utilizado por personas (incluso niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y de conocimiento siempre y cuando estén vigiladas o hayan sido instruidas en el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que eso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Desconecte siempre el aparato de la alimentación cuando quede sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.



Las superficies que llevan este símbolo se calientan durante el uso (el símbolo solo está presente en algunos modelos).

Dado que el aparato funciona con corriente eléctrica no se puede excluir que genere descargas eléctricas.

Así pues, atégase a las siguientes advertencias de seguridad:

- No toque el aparato con las manos o los pies mojados.
- No toque la clavija con las manos mojadas.
- Evitar derrames en el conector.
- El aparato debe hacerse funcionar exclusivamente conectado a la red eléctrica y nunca sobre fogones, superficies de cocción encendidas o calientes.
- Asegúrese de que la toma de corriente utilizada está siempre accesible, porque solo así se podrá desenchufar la clavija cuando sea necesario.

- Si quiere sacar la clavija de la toma manipule directamente la clavija. No tire nunca del cable, porque podría dañarse.
- No pasar el cable por bordes afilados, no fijarlo, ni dejarlo colgar.
- Para desconectar del todo el aparato saque la clavija de la toma de corriente.
- En caso de averías en el aparato no intente repararlos. Apáguelo, saque la clavija de la toma y contacte el centro de asistencia técnica.
- Antes de cualquier operación de limpieza, apagar el aparato, desconectar el enchufe de la toma de corriente y dejar que se enfríe.
- **ATENCIÓN:** El cambio de la configuración original de apagado automático provoca un aumento del consumo de energía eléctrica.

¡Importante!

- Después de haber quitado el embalaje, verifique la integridad del aparato y la presencia de todos los accesorios.
- Conserve el material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido) fuera del alcance de los niños.
- **RIESGO DE AHOGO:** el aparato podría contener partes pequeñas. Durante las operaciones de limpieza y mantenimiento, algunas de estas piezas podría ser necesario desmontarlas. Manipule con cuidado y mantenga las piezas pequeñas alejadas de los niños.
- Cualquier uso inapropiado puede ser causa de lesiones.
- Use el aparato en una superficie plana.
- No utilice el aparato en presencia de daños evidentes. Contacte la asistencia técnica.
- Asegúrese de que la tapadera esté bien cerrada antes de poner en funcionamiento el aparato.

¡Peligro de quemaduras!

- No toque las superficies calientes del aparato durante el uso. Utilizar las teclas o asas.
- La superficie del elemento calentador está sometida a calor residual después del uso.
- No supere el nivel máximo indicado en el aparato. Si se supera este nivel, la leche caliente podría salir por la tapa y provocar quemaduras.

2. INFORMACIÓN GENERAL

2.1 Instrucciones de uso

Lea detenidamente todas las instrucciones proporcionadas antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar lesiones y daños en el aparato.

El fabricante no se responsabiliza por los daños procedentes del incumplimiento de estas instrucciones de uso.

Nota Bene:

Estas instrucciones de seguridad son válidas para todos los espumadores de leche De'Longhi.

Guarde con cuidado este manual junto con las instrucciones entregadas junto con el aparato.

En el caso de cesión del aparato a terceros, es preciso entregar junto con éste también las instrucciones de uso.

3. OPERACIONES PRELIMINARES

3.1 Control del aparato

Después de haber quitado el embalaje, verifique la integridad del aparato y la presencia de todos los accesorios. No utilice el aparato en presencia de daños evidentes. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica De'Longhi.

3.2 Instalación del aparato

Cuando instale el aparato observe las siguientes advertencias de seguridad:

- La eventual penetración de agua en el aparato podría dañarlo. No coloque el aparato cerca de grifos de agua o de pilas.
- Ponga el cable de alimentación de manera que no se estropee con cantos cortantes o por contacto con superficies calientes (por ej. placas eléctricas).

3.3 Limpieza en el primer uso y después de cada uso

- Cuando se utilice por primera vez y después de cada uso, limpiar el aparato y todas sus piezas siguiendo las instrucciones del fabricante.
- No utilizar detergentes abrasivos o solventes. Utilizar un paño húmedo y detergente suave para limpiar la superficie del aparato.
- Para limpiar el aparato, utilizar exclusivamente utensilios nuevos y limpios (paños nuevos y limpios, esponjas nuevas y limpias, toallitas de papel nuevas y limpias).

3.4 Conexión del aparato

Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica corresponda al valor indicado en la placa de datos situada en el fondo del aparato.

Conecte el aparato sólo a un enchufe instalado en conformidad con las normativas, con una capacidad mínima de 10A y con una toma de tierra eficiente.

En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y la clavija del aparato, haga sustituir la toma por otro adecuado por personal cualificado.

3.5 Preparación de bebidas con leche

- El aparato puede utilizarse tanto con leche de vaca como con bebidas de origen vegetal.
- No utilice leche cruda.
- Utilice leche pasteurizada, UHT o bebidas de origen vegetal conservadas según las instrucciones del fabricante.

- Los sistemas de limpieza indicados en el manual de instrucciones no garantizan la eliminación completa de los alérgenos.
- Antes de dispensar, asegúrese de que el aparato no haya sido utilizada con tipos de leche, o tipos de bebidas de origen vegetal, que contengan alérgenos a los que es alérgico o sustancias a las que es intolerante.
- Si queda leche o bebida de origen vegetal en el aparato, vaciarlo y limpiar todas las partes.

CA

1. ADVERTIMENTS FONAMENTALS DE SEGURETAT

- L'aparell no el poden utilitzar persones (inclosos els nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes que no tinguin cap mena d'experiència fent-lo servir, llevat que una persona responsable de la seva seguretat els supervisi o els indiqui que utilitzin l'aparell de forma segura.
- Vigileu que els nens no juguin amb l'aparell.
- La superfície de l'element calefactor es manté calenta després de l'ús i les parts externes de l'aparell poden romandre calentes durant uns minuts, en funció de l'ús.
- Netegeu totes les peces a fons, especialment les parts en contacte amb la llet.
- No deixeu que cap nen netegi l'aparell ni en faci el manteniment en comptes de l'usuari sense supervisió.
- ATENCIÓ: per netejar l'aparell, no feu servir detergents alcalins que puguin fer-lo malbé. Feu servir un drap suau i, si escau, detergent neutre.
- Aquest aparell és només per a ús domèstic. No està fet per fer-lo servir en entorns de cuina, per al personal de tendes, oficines i altres entorns de treball, agroturismes, hotels, lloguer d'habitacions, motels i altres allotjaments.
- Si l'endoll o el cable es fan malbé, poseu-vos en contacte amb el Servei d'assistència tècnica perquè el canviï per tal d'evitar qualsevol risc.
- Aparells amb cable extraïble: eviteu esquitxar amb aigua el connector del cable d'alimentació i el lloc d'entrada del connector a l'aparell.
- Utilitzeu l'aparell només amb la base proporcionada.
- ATENCIÓ: Per als models amb superfícies de vidre, no empreu l'aparell si està esquerdata.
- No col·loqueu l'aparell dins d'un moble mentre el feu servir



Quan netegeu, no submergeu mai l'aparell en cap líquid.

NOMÉS PER AL MERCAT EUROPEU:

- Aquest aparell el poden utilitzar nens de més de 8 anys sempre que els supervisi un adult i els expliqui com utilitzar-lo l'aparell de forma segura i els perills que comporta. No

4. REFERENCIAS NORMATIVAS



Este producto es conforme al Reglamento (CE) N° 1935/2004 relativo a los materiales y los objetos destinados a entrar en contacto con los productos alimentarios.

5. ELIMINACIÓN



El aparato no debe eliminarse junto con los residuos domésticos, sino ser entregado a un centro de recogida selectiva oficial.

deixeu que cap nen netegi ni faci el manteniment que hauria de fer l'usuari tret que tingui més de 8 anys i estigui supervisat. Deixeu l'aparell i el cable fora de l'abast dels menors de 8 anys.

- Aquest aparell el poden utilitzar persones amb capacitats psíquiques i físiques reduïdes, o que no tinguin cap mena d'experiència fent-lo servir, sempre que els supervisi un adult i els expliqui com utilitzar l'aparell de forma segura i els perills que comporta.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Desconnecteu sempre l'aparell de la presa de corrent si el deixeu desatès i abans de muntar-lo, desmuntar-lo o netejar-lo.



Les superfícies que porten aquest símbol s'escalfen durant l'ús (el símbol només està present en alguns models).

L'aparell funciona amb electricitat, i no es pot descartar que generi descàrregues elèctriques.

Seguiu els advertiments de seguretat següents:

- No toqueu l'aparell amb les mans o els peus mullats.
- No toqueu l'endoll amb les mans mullades.
- Eviteu vessaments sobre el connector.
- L'aparell només es pot endollar al corrent, no el feu servir sobre els fogons o la vitroceràmica encesa o calenta.
- Assegureu-vos que podeu accedir a la presa de corrent, és l'única manera de desendollar-la quan calgui.
- Si voleu desendollar l'aparell, feu-ho per l'endoll. No estireu el cordó, pot fer-se malbé.
- No col·loqueu el cable a prop de vores afilades, no el claveu ni el deixeu penjant.
- Per desconnectar completament l'aparell, desconnecteu l'endoll de la presa de corrent.
- Si l'aparell està avariament, no intenteu reparar-lo. Apagueu l'aparell, desconnecteu l'endoll de la presa de corrent i poseu-vos en contacte amb el servei d'assistència tècnica.
- Abans de netejar l'aparell, apagueu-lo, desconnecteu l'endoll de la presa de corrent i deixeu que es refredi.

- **ATENCIÓ:** El canvi de la configuració de fàbrica de l'apagada automàtica va acompanyat d'un augment del consum d'electricitat.

Important!

- Després de treure l'embalatge, assegureu-vos que l'aparell està bé i que no falti cap accessori.
- Conserveu el material d'embalatge (bosses de plàstic, poliestirè expandit) fora de l'abast dels nens.
- **PERILL D'ASFÍXIA:** l'aparell pot contenir peces petites. Per netejar i fer el manteniment de l'aparell potser haureu de desmuntar algunes peces. Manipuleu les peces amb cura i manteniu les petites fora de l'abast dels nens.
- Qualsevol ús inadequat pot provocar lesions.
- Utilitzeu l'aparell sobre una superfície plana.
- No utilitzeu l'aparell si veieu que està fet malbé. Poseu-vos en contacte amb el servei d'assistència tècnica.
- Abans d'utilitzar l'aparell, assegureu-vos que la tapa estigui ben tancada.

Perill de cremada!

- No toqueu les superfícies calentes de l'aparell mentre el feu servir. Utilitzeu les teclades o les nanses.
- La superfície de l'element calefactor es manté calenta després de l'ús.
- No supereu el nivell màxim indicat a l'aparell. Si el supereu, la llet calenta pot sortir de la tapa i us podeu cremar.

2. INFORMACIÓ GENERAL

2.1 Instruccions d'ús

Llegiu atentament les instruccions adjuntes abans d'utilitzar l'aparell. L'incompliment d'aquestes instruccions pot provocar lesions i fer malbé l'aparell.

El fabricant no es fa responsable dels danys derivats de l'incompliment d'aquestes instruccions d'ús.

Nota bene:

Aquests advertiments de seguretat són vàlids per a totes les escumadores de llet De'Longhi.

Deseu aquest fullet amb cura juntament amb les instruccions que s'inclouen amb l'aparell.

Entregueu-les a qualsevol possible futur usuari.

3. OPERACIONS PRELIMINARS

3.1 Revisió de l'aparell

Després de treure l'embalatge, assegureu-vos que l'aparell està bé i que no falti cap accessori. No utilitzeu l'aparell si veieu que està fet malbé. Poseu-vos en contacte amb el Servei d'assistència tècnica De'Longhi.

3.2 Instal·lació de l'aparell

Tingueu en compte aquests advertiments de seguretat quan instal·leu l'aparell:

- Qualsevol entrada d'aigua a l'aparell podria fer-lo malbé. No col·loqueu l'aparell a prop d'aixetes o piques d'aigua.
- Col·loqueu el cable d'alimentació de manera que no es faci malbé per vores afilades o per contacte amb superfícies calentes (per exemple, plaques elèctriques).

3.3 Netegeu abans del primer ús i després de cada ús

- Seguiu les instruccions del fabricant per netejar l'aparell i totes les peces el primer cop que el feu servir i després de cada ús.
- No feu servir detergents abrasius ni dissolvents. Netegeu la superfície de l'aparell amb un drap humit i un detergent suau.
- Per netejar l'aparell, utilitzeu només elements nous i nets (draps de cuina nous i nets, esponges noves i netes, tovalloles de paper noves i netes).

3.4 Connexió de l'aparell

Assegureu-vos que la tensió de xarxa correspon a la indicada a la placa de característiques de l'aparell.

Connecteu l'aparell només a una presa de corrent instal·lada per professionals amb una capacitat mínima de 10 A i equipada amb presa de terra.

Si l'endoll és incompatible amb la presa de corrent, demaneu a un electricista que canviï l'endoll.

3.5 Preparació de begudes amb llet

- L'aparell es pot utilitzar tant amb llet de vaca com amb begudes vegetals.
- No feu servir llet crua.
- Useu llet pasteuritzada, UHT o begudes vegetals conservades segons les instruccions del fabricant.
- Els sistemes de neteja indicats al manual d'instruccions no garanteixen l'eliminació completa dels al·lèrgens.
- Abans de dispensar les begudes, assegureu-vos que no heu fet servir l'aparell amb cap classe de llet o de begudes d'origen vegetal que continguin al·lèrgens als quals sou al·lèrgic o substàncies a les quals sou intolerants.
- Si queda llet o alguna beguda vegetals a l'aparell, buideu-lo i netegeu totes les peces.

4. REQUISITS NORMATIUS



Aquest producte compleix amb el Reglament (CE) núm. 1935/2004 sobre materials i objectes destinats a entrar en contacte amb aliments.

5. ELIMINACIÓ DE L'APARELL



No llenceu l'aparell amb les escombraries domèstiques, porteu-lo a un centre de recollida selectiva.

1. ADVERTÊNCIAS FUNDAMENTAIS PARA A SEGURANÇA

- O aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimento insuficientes, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas para utilizar o aparelho de modo seguro por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser controladas para que não brinquem com o aparelho.
- A superfície do elemento aquecedor está sujeita ao calor residual após a utilização e as partes externas do aparelho podem permanecer quentes por alguns minutos, consoante a utilização.
- Proceder com uma limpeza cuidadosa de todos os componentes, prestando atenção especial às partes em contacto com o leite.
- A limpeza e a manutenção a serem feitas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- **ATENÇÃO:** para a limpeza do aparelho, não utilizar detergentes alcalinos que possam danificá-lo: utilize um pano macio e, quando previsto, detergente neutro.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Não é previsto o uso em: espaços utilizados como cozinhas para o pessoal de lojas, escritórios e outros locais de trabalho, unidades de turismo rural, hotéis, quartos para alugar, motéis e outras estruturas de alojamento.
- Em caso de danos ao plugue ou ao cabo de alimentação, a substituição dos mesmos deverá ser feita somente pela Assistência Técnica, de modo a evitar qualquer tipo de risco.
- Aparelhos com cabo removível: evitar espirros de água no conector do cabo de alimentação ou no respectivo alojamento no aparelho.
- Utilizar o aparelho somente com a base fornecida.
- **ATENÇÃO:** para os modelos com superfícies de vidro, não utilizar o aparelho se esta superfície estiver rachada.
- Durante o uso, o aparelho não deve ser posto dentro de móveis



Para a limpeza, nunca mergulhar o aparelho em nenhum líquido.

APENAS PARA OS MERCADOS EUROPEUS:

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos desde que sob supervisão ou se receberam instruções referentes à utilização do aparelho de modo seguro e se compreenderam os perigos envolvidos. As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças a menos que tenham uma idade superior a 8 anos e operem sob supervisão. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças de idade inferior a 8 anos.

- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento necessário, desde que sob supervisão, ou após terem sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e sobre os perigos relacionados ao mesmo.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- Desligar sempre o aparelho da alimentação se deixado sem vigilância e antes de montá-lo, desmontá-lo ou limpá-lo.



As superfícies que apresentam este símbolo se aquecem durante a utilização (o símbolo está presente apenas em alguns modelos).

Como a máquina funciona por meio de corrente elétrica, não se exclui a possibilidade de provocar choques elétricos.

Respeitar, portanto os seguintes avisos sobre a segurança:

- Não tocar o aparelho com as mãos ou pés molhados.
- Não tocar a ficha com as mãos molhadas.
- Evitar derramar líquidos no conector.
- O aparelho deve ser posto em funcionamento exclusivamente conectada à rede elétrica e nunca deve operar sobre fornos ou fogões ligados ou quentes.
- Certificar-se que a tomada utilizada esteja sempre facilmente acessível, porque só assim será possível desligá-la em caso de necessidade.
- Se desejar retirar a ficha da tomada, pegar diretamente a ficha. Jamais puxar o cabo para não danificá-lo.
- Não aproximar o cabo de bordas afiadas, não fixá-lo e não deixá-lo pendente.
- Para desconectar completamente a máquina, retirar a ficha da tomada.
- Em caso de defeitos na máquina, não tentar repará-los. Desligar a máquina, tirar a ficha da tomada e procurar a Assistência Técnica.
- Antes de qualquer operação de limpeza, desligar o aparelho, tirar a ficha da tomada e deixar o aparelho arrefecer.
- **ATENÇÃO:** a alteração das configurações originais de auto-desligamento implica um aumento no consumo de energia elétrica.

Importante!

- Após ter tirado da embalagem, verificar a integridade da máquina e a presença de todos os acessórios.
- Conserve o material de embalagem (sacos plásticos, poliuretano expandido) fora do alcance das crianças.
- **RISCO DE SUFOCAMENTO:** o aparelho pode conter peças pequenas. Durante as operações de limpeza e manutenção, algumas destas partes podem estar desmontadas. Manusear com cuidado e manter longe das crianças as pequenas partes.
- Qualquer utilização imprópria pode causar lesões.
- Utilizar o aparelho sobre uma superfície plana.

- Não utilizar a máquina em caso de danos evidentes. Contatar a assistência técnica.
- Certificar-se de que a tampa esteja bem fechada antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Perigo de Queimaduras!

- Durante a utilização, não tocar as superfícies quentes do aparelho. Utilizar as teclas ou pegas.
- A superfície do elemento aquecedor está sujeita a calor residual após a utilização.
- Não superar o nível máximo indicado no aparelho. Se este nível for superado, o leite quente pode sair pela tampa e causar queimaduras.

2. INFORMAÇÕES GERAIS

2.1 Instruções de utilização

Ler atentamente todas as instruções fornecidas antes de usar o aparelho. A inobservância destas instruções pode provocar lesões e danos ao aparelho.

O fabricante não é responsável por danos decorrentes do descumprimento destas instruções para a utilização.

Nota Importante:

estas advertências de segurança são válidas para todos os espumadores de leite De'Longhi.

Conservar cuidadosamente este manual junto com as instruções fornecidas com o aparelho.

Caso a máquina seja cedida a outras pessoas, ela deverá estar acompanhada por estas instruções para o uso.

3. OPERAÇÕES PRELIMINARES

3.1 Inspeção da máquina

Após ter tirado da embalagem, verificar a integridade da máquina e a presença de todos os acessórios. Não utilizar a máquina em caso de danos evidentes. Procurar a Assistência Técnica De'Longhi.

3.2 Instalação do aparelho

Ao instalar a máquina, devem ser observadas as seguintes advertências de segurança:

- A eventual entrada de água no aparelho pode danificá-lo. Não posicionar a máquina perto de torneiras ou pias.
- Posicionar o cabo de alimentação de modo que não seja danificado por arestas cortantes ou pelo contacto com superfícies quentes (por exemplo, chapas elétricas).

3.3 Limpeza no primeiro uso e após cada uso

- No primeiro uso e após cada uso, proceder à limpeza do aparelho e de todas as suas partes segundo as indicações do produtor.

- Não utilizar detergentes abrasivos ou solventes. Utilizar um pano húmido e um detergente delicado para limpar a superfície do aparelho.
- Para a limpeza do aparelho, utilizar exclusivamente instrumentos novos e limpos (panos novos e limpos, esponjas novas e limpas, toalhas de papel novas e limpas).

3.4 Conexão do aparelho

Certificar-se que a tensão da rede elétrica corresponda àquela indicada na placa de dados no fundo da máquina.

Conectar a máquina somente a uma tomada com aterramento, instalada de acordo com as regras técnicas e que tenha uma capacidade mínima de 10A.

Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, proceder à substituição (que deverá ser feita por pessoal qualificado) da tomada por outro tipo adequado.

3.5 Preparação de bebidas com leite

- O aparelho pode ser utilizado tanto com leite de vaca quanto com bebidas de origem vegetal.
- Não utilizar leite cru.
- Utilizar leite pasteurizado, UHT ou bebidas de origem vegetal conservadas segundo o previsto pelas indicações do fabricante.
- Os sistemas de limpeza indicados no manual de instruções não garantem a completa remoção dos alergénios.
- Antes de servir, certificar-se de que o aparelho não foi utilizado com tipos de leite ou de bebidas de origem vegetal contendo alergénios aos quais seja alérgico ou a substâncias às quais seja intolerante.
- Se restar leite ou bebida de origem vegetal no aparelho, esvaziá-lo e proceder à limpeza de todas as partes.

4. REFERÊNCIAS NORMATIVAS



Este produto está em conformidade com o Regulamento (CE) N. 1935/2004 relativo aos materiais e os objetos destinados ao contacto com os produtos alimentares.

5. ELIMINAÇÃO



Não eliminar o aparelho juntamente com os resíduos domésticos; depositá-lo num centro de recolha diferenciada oficial.

1. ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η μηχανή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή κατάλληλη γνώση, παρά μόνο εάν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή εφόσον έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η επιφάνεια του στοιχείου θέρμανσης υπόκειται σε υπολειμματική θερμότητα μετά τη χρήση και τα εξωτερικά μέρη της μηχανής μπορεί να παραμένουν ζεστά για μερικά λεπτά αναλόγως τη χρήση.
- Προχωρήστε σε προσεκτικό καθαρισμό όλων των εξαρτημάτων, με ιδιαίτερη προσοχή στα μέρη που έρχονται σε επαφή με και το γάλα.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να γίνονται από τον χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: για τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε αλκαλικά καθαριστικά που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη: χρησιμοποιήστε ένα απαλό πανί και όταν προβλέπεται, ένα ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται η χρήση σε: χώρους κουζίνας για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας, σε μονάδες αγροτουρισμού, ξενοδοχεία, πανσιόν, μοτέλ και άλλες παρόμοιες υποδομές.
- Σε περίπτωση βλαβών στο φως ή στο ηλεκτρικό καλώδιο, αντικαταστήστε τα απευθυνόμενοι αποκλειστικά στην τεχνική υποστήριξη, ώστε να αποφύγετε οποιοδήποτε κίνδυνο.
- Συσκευές με αποσπώμενο καλώδιο: μην πιπιλίζετε με νερό το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας ή την αντίστοιχη υποδοχή στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τη βάση που παρέχεται.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Για μοντέλα με επιφάνειες από γυαλί, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν η επιφάνεια είναι ραγισμένη.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται μέσα σε ντουλάπι



Για τον καθαρισμό, μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε υγρό.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΓΟΡΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ:

- Αυτή μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω εάν επιτηρούνται ή εφόσον έχουν λάβει οδηγίες που αφορούν την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από πλευράς του χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός και αν είναι άνω των 8

ετών και επιτηρούνται. Φυλάξτε τη μηχανή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

- Η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή κατάλληλη γνώση, εάν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή εφόσον έχουν λάβει οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη μηχανή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία, αν την αφήσετε αφύλαχτη και πριν την συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.



Οι επιφάνειες που φέρουν αυτό το σύμβολο ζεσταίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης (το σύμβολο υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα).

Δεδομένου ότι η μηχανή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα, δεν πρέπει να αποκλείσετε το ενδεχόμενο να δημιουργηθούν ηλεκτρικές εκκενώσεις.

Τηρήστε τις παρακάτω προειδοποιήσεις ασφάλειας:

- Μην ακουμπάτε τη μηχανή με βρεγμένα χέρια ή πόδια.
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια.
- Μη χύνετε υγρά επάνω στο βύσμα.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί αποκλειστικά συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα και δεν πρέπει ποτέ να λειτουργεί επάνω σε αναμμένα ή ζεστά μάτια κουζίνας και εστίες μαγειρέματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η πρόσβαση στη πρίζα που χρησιμοποιείται είναι πάντα ελεύθερη, καθώς μόνον έτσι θα μπορείτε να αποσυνδέσετε το φως σε περίπτωση ανάγκης.
- Αν θέλετε να βγάλετε το φως από την πρίζα, τραβήξτε το φως. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο γιατί μπορεί να προκληθεί βλάβη.
- Μην πλησιάζετε το καλώδιο σε αιχμηρά άκρα, μην το στερεώνετε και μην το αφήνετε να κρέμεται.
- Για την πλήρη αποσύνδεση της συσκευής, βγάλτε το φως από την πρίζα.
- Σε περίπτωση βλάβης στη συσκευή, μην προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε. Σβήστε τη συσκευή, βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα και απευθυνθείτε στο Σέρβις.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα του ρεύματος και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η τροποποίηση των αρχικών ρυθμίσεων της αυτόματης απενεργοποίησης συνεπάγεται αύξηση της κατανάλωσης ηλεκτρικού ρεύματος.

Σημαντικό!

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι είναι ακεραιή και ότι περιέχει όλα τα εξαρτήματα.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ) μακριά από παιδιά.
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ: η συσκευή ενδέχεται να περιέχει μικρά εξαρτήματα. Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρι-

σμού και συντήρησης, μερικά από αυτά τα μέρη, μπορούν να αποσυναρμολογηθούν. Χειριστείτε με προσοχή και φυλάξτε μακριά από παιδιά τα μικρά μέρη.

- Οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση μπορεί να αποτελέσει αιτία τραυματισμού.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία εμφανών βλαβών. Απευθυνθείτε στην τεχνική υποστήριξη.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει κλείσει καλά πριν λειτουργήσετε τη συσκευή.

Κίνδυνος Εγκαυμάτων!

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, μην ακουμπάτε τις ζεστές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ή τις λαβές.
- Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου παραμένει ζεστή ακόμα και μετά από τη χρήση.
- Μην ξεπερνάτε το μέγιστο επίπεδο που υποδεικνύεται στη συσκευή. Εάν ξεπεράσετε αυτό το επίπεδο, το ζεστό γάλα μπορεί να χυθεί από το καπάκι και να προκαλέσει εγκαύματα.

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

2.1 Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται μαζί με τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή. Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για βλάβες που ενδέχεται να προκύψουν από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.

Σημαντικό:

Οι παρούσες προειδοποιήσεις ασφαλείας ισχύουν για όλες τις συσκευές για αφρόγαλα της De'Longhi.

Φυλάξτε προσεκτικά αυτή την τεκμηρίωση μαζί με τις οδηγίες που ισχύουν για τη συσκευή.

Αν η μηχανή παραχωρηθεί σε άλλα άτομα θα πρέπει να παραδοθούν και οι οδηγίες χρήσης.

3. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

3.1 Έλεγχος της συσκευής

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι είναι ακέραιη και ότι περιέχει όλα τα εξαρτήματα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία εμφανών βλαβών. Απευθυνθείτε στην τεχνική υποστήριξη της De'Longhi.

3.2 Εγκατάσταση της συσκευής

Κατά την εγκατάσταση της μηχανής θα πρέπει να τηρήσετε τις παρακάτω προειδοποιήσεις ασφαλείας:

- Η τυχόν διέσδυση νερού στη μηχανή μπορεί να προκαλέσει βλάβη. Μην τοποθετείτε τη μηχανή κοντά σε βρύσες νερού ή σε νεροχύτες.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τρόπο ώστε να μην υποστεί βλάβες από αιχμηρές γωνίες ή από την επαφή με ζεστές επιφάνειες (για παράδειγμα ηλεκτρικές πλάκες).

3.3 Καθαρισμός κατά την πρώτη χρήση και ύστερα από κάθε χρήση

- Κατά την πρώτη χρήση και ύστερα από κάθε χρήση, εκτελέστε καθαρισμό της συσκευής και όλων των εξαρτημάτων της, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή διαλύτες. Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί και ένα ήπιο καθαριστικό για τον καθαρισμό της επιφάνειας της συσκευής.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής, χρησιμοποιείτε πάντα καινούργια και καθαρά μέσα (καινούργια και καθαρά πανιά, καινούργια και καθαρά σφουγγάρια, καινούργια και καθαρά χαρτιά κουζίνας).

3.4 Σύνδεση της συσκευής

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που υποδεικνύει η ετικέτα με τα στοιχεία της συσκευής. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε μια πρίζα που έχει τοποθετηθεί σωστά, με ελάχιστη δυναμικότητα 10Α και αποτελεσματική γείωση.

Σε περίπτωση ασυμβατότητας μεταξύ της πρίζας και του φις της συσκευής, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό για την αντι-κατάσταση τους φις.

3.5 Προετοιμασία ροφημάτων με γάλα

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο με αγελαδινό γάλα όσο και με ροφήματα φυτικής προέλευσης.
- Μη χρησιμοποιείτε νωπό γάλα.
- Χρησιμοποιείτε παστεριωμένο γάλα, γάλα UHT ή ροφήματα φυτικής προέλευσης, η διατήρηση των οποίων γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του παραγωγού.
- Τα συστήματα καθαρισμού που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών δεν εγγυώνται την πλήρη απομάκρυνση των αλλεργιογόνων.
- Προτού προχωρήσετε στην παρασκευή, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει ήδη χρησιμοποιηθεί με τύπους γάλακτος ή τύπους φυτικών ροφημάτων που περιέχουν αλλεργιογόνα στα οποία είστε αλλεργικοί ή ουσίες στις οποίες έχετε δυσανεξία.
- Σε περίπτωση που παραμένει γάλα ή φυτικό ρόφημα μέσα στη συσκευή, αδειάστε το και προχωρήστε στον καθαρισμό όλων των εξαρτημάτων.

4. ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ ΣΕ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (CE) Αρ. 1935/2004 που αφορά τα υλικά και τα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με διατροφικά προϊόντα.

5. ΔΙΑΘΕΣΗ



Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο κέντρο ανακύκλωσης.

1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSINFORMASJON

- Apparatet kan ikke anvendes av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller nødvendig kunnskap om produktet, gitt at disse ikke holdes under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Overflaten på varmeelementet vil inneha restvarme etter at apparatet har vært i bruk. De utvendige delene av apparatet forblir varme noen minutter, avhengig av type bruk.
- Alle komponenter må rengjøres nøye, med særlig fokus på deler som kommer i kontakt med melk.
- Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av brukeren kan ikke overlates til barn uten at disse holdes under oppsyn.
- OBS! Ikke bruk alkaliske rengjøringsmidler når apparatet rengjøres. Bruk en myk klut og et skånsomt nøytralt rengjøringsmiddel, slik at apparatet ikke tar skade.
- Dette apparatet er kun beregnet til hjemmebruk. Apparatet skal ikke anvendes i: personalkjøkken i butikker, kontorer, andre arbeidsteder som gårdsturisme, hotell, motell og andre overnattingssteder med romutleie.
- Hvis det oppstår skader på støpslet eller strømledningen, skal disse kun byttes av Teknisk Assistanse, for slik å forebygge enhver risiko.
- Apparater med avtakbar ledning: unngå vannsprut på kontakten til strømledningen eller punktet hvor den skal tilkobles.
- Apparatet skal kun brukes sammen med den medfølgende sokkelen.
- OBS! Apparater med glassflater må ikke brukes hvis disse viser tegn til sprekkdannelser.
- Under bruk må ikke apparatet plasseres på innsiden av et møbel



Under rengjøring må ikke apparatet dyppes i væske.

KUN FOR EUROPEISKE MARKEDER:

- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år, men kun hvis de holdes under konstant oppsyn eller har mottatt instruksjoner angående sikker bruk av produktet, og har forstått farene denne bruken innebærer. Rengjøring og vedlikehold som er brukerens ansvar kan ikke utføres av barn, gitt at disse ikke er eldre enn 8 år og holdes under konstant oppsyn av voksne. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelige for barn under 8 år.
- Apparatet kan anvendes av personer med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller nødvendig kunnskap om produktet, gitt at disse holdes under oppsyn eller har vært gjenstand for

opplæring i de medfølgende instruksjonene for sikker bruk av apparatet, samt viser forståelse for de farene bruken av produktet medfører.

- Barn kan ikke leke med apparatet.
- Koble alltid fra apparatet hvis det ikke skal brukes, eller i forbindelse med montering, demontering og rengjøring.



Overflaten som er merket med disse symbolene vil bli varme når apparatet er i bruk (symbolet finnes kun på et utvalg modeller).

Siden apparatet fungerer ved bruk av elektrisk strøm kan det ikke utelukkes at det oppstår elektriske støt.

Man må derfor rette seg etter følgende sikkerhetsanvisninger:

- Man må ikke berøre apparatet med våte hender eller føtter.
- Man må ikke berøre støpslet med våte hender.
- Unngå at det kommer vann på kontakten.
- Apparatet skal kun anvendes når det er koblet til strømnettet og må aldri brukes over åpne flammer eller varme stekeplater.
- Sørg for at kontakten som brukes aldri er tildekket, kun slik vil man kunne trekke ut kontakten de ganger det er behov for dette.
- Dersom man vil trekke støpslet ut av kontakten, tar man tak direkte i støpslet. Ikke dra i selve ledningen, den kan skades.
- Ledningen må ikke komme i kontakt med skarpe kanter, festes til vegger eller henge fra ledningen.
- For å kople apparatet fullstendig fra, trekk støpslet ut av kontakten.
- Hvis det oppstår feilfunksjoner må man ikke prøve å reparere apparatet. Slå det av, trekk ut kontakten og kontakt Kundeservice.
- Før man tar til med rengjøring må man slå av apparatet og trekke ut støpslet, slik at apparatet kan avkjøles.
- OBS! Endringer i de opprinnelige innstillingene for auto-stopp medfører en økning i strømforbruket.

Viktig!

- Etter at man har fjernet emballasjen må man sørge for at apparatet er helt, og at alle delene følger med.
- Behold emballasjedelene (plastposer, styropor) utenfor barns rekkevidde.
- KVELNINGSFARE: Apparatet kan inneholde små deler. I forbindelse med rengjøring og vedlikehold av apparatet kan noen av delene avmonteres. Må håndteres med forsiktighet og oppbevares utilgjengelig for barn.
- Enhver feilaktig bruk kan forårsake personskade.
- Apparatet må brukes på en jevn overflate.
- Unngå å bruke apparatet hvis det har tydelige skader. Man bes henvende seg til nærmeste servicesenter.
- Se til at lokket er godt lukket før apparatet startes opp.

Fare for Brannskader!

- Man må ikke berøre de varme overflatene av apparatet når det er i bruk. Bruk tastene eller håndtakene.
- De utvendige flatene på varmeelementet er gjenstand for restvarme etter bruk.
- Man må aldri overgå maksimal grense som er angitt på selve apparatet. Hvis man overskrider dette nivået vil varm melk kunne lekke fra lokket og forårsake forbrenninger.

2. GENERELL INFORMASJON

2.1 Bruksanvisning

Les alle de medfølgende instruksjonene nøye før apparatet tas i bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene vil kunne føre til feil og skader på apparatet.

Produsenten vil ikke være ansvarlig for skader som skjer på grunn av uegnet bruk av apparatet.

NB:

Disse sikkerhetsmerkene er gyldige for alle melkeskummere fra De'Longhi.

Oppbevar dette heftet sammen med bruksanvisningen som medfølger apparatet.

Dersom apparatet gis videre til andre personer, må disse bruksinstruksjonene overhendes sammen med apparatet.

3. KLARGJØRING

3.1 Kontroll av apparatet

Etter at man har fjernet emballasjen må man sørge for at apparatet er helt, og at alle delene følger med. Unngå å bruke apparatet hvis det har tydelige skader. Ta kontakt med De'Longhi Tekniske Assistanse.

3.2 Installasjon av apparatet

Når man installerer apparatet må man overholde følgende sikkerhetsanvisninger:

- Eventuell gjennomtrenging av vann i apparatet kan føre til skader. Unngå å plassere apparatet i nærheten av vannkraner eller vasker.
- Plasser strømledningen på en slik måte at den ikke kan bli ødelagt av skarpe kanter eller ved kontakt med varme overflater (for eksempel elektriske kokeplater).

3.3 Rengjøring ved første gangs bruk og etter hver bruk

- Ved første gangs bruk må man rengjøre apparatet og alle dets deler, ved å følge anvisningene fra produsenten.
- Ikke bruk etsende såpe eller løsemidler. Bruk et myk klut og skånsom såpe for å rengjøre apparatets overflater.

- Ved rengjøring av apparatet må man utelukkende bruke nytt og rent utstyr (nye og rene kluter, nye og rene svamper, nye og rene håndklær).

3.4 Tilkopling av apparatet

Se til at spenningen i strømforsyningen tilsvarer verdien som er gjengitt på merkeskiltet nederst på apparatet.

Apparatet må utelukkende kobles til jordede strømkilder som er installert i henhold til god håndverksskikk og som innehar en minsteeffekt på 10A.

Hvis det er uoverensstemmelse mellom stikkkontakten og apparatets strømledning, anbefales det å få den skiftet ut av en kvalifisert elektriker.

3.5 Tilberedelse av melkedrikker

- Apparatet kan brukes både med kumelk og vegetabilske drikker.
- Ikke bruk råmelk.
- Bruk pasteurisert eller ultrapasteurisert (UHT) melk, eventuelt vegetabilske drikker i henhold til det som er blitt foresatt av produsenten.
- Rengjøringsmetoder gjengitt i bruksanvisningen vil ikke garantere at alle allergener er blitt fullstendig fjernet.
- Før tilberedelsen må det påses at apparatet ikke allerede er blitt brukt med andre typer melk eller vegetabilske drikker som inneholder allergener man er allergisk mot eller ingredienser man er intolerant overfor.
- Hvis det blir igjen melk eller vegetabilske drikker i apparatet, må det tømmes og alle deler rengjøres.

4. REFERANSENORMER



Dette produktet samsvarer med CE-direktiv nr. 1935/2004 angående materialer og utstyr som kommer i kontakt med matvarer og andre næringsmidler ("food grade").

5. KASSERING.



Apparatet kan ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men må overleveres til et autorisert kildesorteringsanlegg.

1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSANVISNINGAR

- Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner angående säker användning av apparaten, av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Värmeelementets yta är utsatt för kvardröjande värme efter användningen och apparatens utvändiga delar kan förbli varma i några minuter, beroende på användningen.
- Utför en noggrann rengöring av alla komponenter, med särskild hänsyn till delarna som kommer i kontakt med mjölk.
- Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan övervakning.
- OBSERVERA: vid rengöring av apparaten får du inte använda alkaliska rengöringsmedel som riskerar att orsaka skada: använd en mjuk duk eller, när det anges, ett neutralt rengöringsmedel.
- Denna maskin är avsedd uteslutande för hushållsbruk. Den är inte avsedd att användas i: personalkök för anställda i butiker, kontor och andra arbetsplatser, stugor, hotell, motell och andra inkvarteringsmöjligheter.
- I händelse av skador på kontakten eller matningskabeln, låt dem bytas ut uteslutande av Teknisk Assistans, för att förebygga alla risker.
- Apparater med avtagbar kabel: undvik att stänka vatten på strömkabelkontakten eller på dess säte på apparaten.
- Använd apparaten endast med den medföljande basen.
- OBS: För modeller med glasyta, använd inte apparaten om denna ytan är sprucken.
- Apparaten får inte placeras inuti en möbel under användningen



Sänk aldrig ner apparaten i någon vätska för rengöring.

ENDAST FÖR EUROPEISKA MARKNADER:

- Denna enhet kan användas av barn från 8 år och upp om under bevakning eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de medföljande farorna. Procedurer för rengöring och underhåll som åligger användaren får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och arbetar under uppsikt. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Enheten kan användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de faror som medföljer användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.

- Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas utan tillsyn och innan du monterar, demonterar, eller rengör den.



Ytorna som försetts med denna symbol blir varma under användning (symbolen förekommer endast på vissa modeller).

Eftersom maskinen fungerar med elektrisk ström, kan man inte utesluta att den orsakar elektriska stötar.

läkta därför följande säkerhetsanvisningar:

- Rör inte vid maskinen med våta händer eller fötter.
- Rör inte vid kontakten med våta händer.
- Undvik att hälla vätska på kontakten.
- Apparaten får fungera endast ansluten till elnätet och får aldrig användas på påslagna eller varma kokplattor, spishällar.
- Försäkra dig att eluttaget som används alltid är lätt att komma åt, eftersom det endast på detta sätt är möjligt att dra ut kontakten vid behov.
- För att ta ut kontakten från eluttaget ska du gripa tag i själva kontakten. Dra aldrig i sladden, eftersom den då kan skadas.
- Närma inte kabeln till vassa kanter, fäst den inte och låt den inte hänga.
- För att koppla bort maskinen fullständigt ska du ta ut kontakten från eluttaget.
- I händelse av fel på apparaten, försök inte att reparera dem. Stäng av apparaten, dra ut kontakten från uttaget och kontakta Teknisk Assistans.
- Innan du utför någon rengöring, stäng av apparaten, dra ut kontakten från vägguttaget och låt apparaten svalna.
- OBS: Ändring av de ursprungliga inställningarna för automatisk avstängning medför en ökad förbrukning av elektrisk energi.

Viktigt!

- Efter att ha avlägsnat förpackningsmaterialet, försäkra dig att utrustningen är hel och att alla tillbehör finns med.
- Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, polystyren) utom räckhåll för barn.
- KVÄVNINGSRISK: apparaten kan innehålla små delar. Inför rengörings- och underhållsåtgärder kan några av dessa delar demonteras. Hantera smådelarna försiktigt och håll dem borta från barns räckhåll.
- All felaktig användning kan vara orsak till skador.
- Använd apparaten på en plan yta.
- Använd inte utrustningen vid befintlighet av uppenbara skador. Kontakta teknisk assistans.
- Se till att locket är ordentligt stängt innan du använder enheten.

Fara för brännskador!

- Under användning, rör inte vid apparatens heta ytor. Använd knapparna eller handtagen.
- Värmeelementets yta har kvarstående värme efter användningen.
- Överskrid inte maximumnivån som anges på apparaten. Om du överskrider denna nivå, kan den varma mjölken komma ut från locket och orsaka brännskador.

2. ALLMÄN INFORMATION

2.1 Bruksanvisningar

Läs noga igenom alla medföljande instruktioner innan apparaten tas i bruk. Underlåtenhet att respektera dessa instruktioner kan medföra personskada och apparatskada.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som har sitt ursprung i underlåtenhet att iaktta dessa bruksanvisningar.

Obs:

Dessa säkerhetsvarningar gäller för alla mjölkskummare från De'Longhi.

Förvara häftet på en säker plats tillsammans med bruksanvisningarna som medföljer maskinen.

Om maskinen överläts till tredje part, överlämna även dessa bruksanvisningar.

3. FÖRBEREDANDE PROCEDURER

3.1 Kontroll av maskinen

Efter att ha avlägsnat förpackningsmaterialet, försäkra dig att utrustningen är hel och att alla tillbehör finns med. Använd inte utrustningen vid befintlighet av uppenbara skador. Vänd dig till Teknisk Assistans vid De'Longhi.

3.2 Installation av maskinen

När du installerar utrustningen ska följande säkerhetsvarningar iakttagas:

- Eventuellt inträngande av vatten i maskinen, kan skada den. Placera inte maskinen i närheten av vattenkranar eller tvättställ.
- Placera matningskabeln, på så sätt att den inte skadas av vassa hörn eller av kontakt med varma ytor (t ex elektriska plattor).

3.3 Rengöring före första användning och efter varje användning

- Vid första användningen och efter varje användning, rengör apparaten och alla dess delar enligt tillverkarens instruktioner.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel. Använd en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel för att rengöra apparatens yta.

- För att rengöra apparaten, använd endast nya och rena verktyg (nya och rena trasor, nya och rena svampar, nya och rena pappershanddukar).

3.4 Anslutning av maskinen

Försäkra dig att elnätets spänning överensstämmer med den som anges på skylten på maskinens botten.

Anslut apparaten endast till eluttag som är regelmässigt installerat och har en kapacitet på minst 10A och är ordentligt jordat. Överlåt åt kvalificerad personal att byta ut vägguttaget om det inte passar till apparatens stickpropp.

3.5 Beredning av mjölkdrycker

- Apparaten kan användas både med komjolk och med vegetabiliska drycker.
- Använd inte råmjölk.
- Använd pastöriserad mjölk, UHT eller vegetabiliska drycker förvarade enligt vad som förutses av producenten.
- Rengöringssystemen som anges i bruksanvisningen garanterar inte totalt avlägsnande av allergener.
- Före dispenseringen försäkra dig att apparaten inte redan använts med typer av mjölk eller typer av vegetabiliska drycker, som innehåller allergener mot vilka du är allergisk eller ämnen som du inte tål.
- Om mjölk eller växtbaserade drycker finns kvar i apparaten, töm den och rengör alla delar.

4. HÄNVISNING TILL LAGSTIFTNING



Denna produkten överensstämmer med Förordningen (EG) N. 1935/2004 beträffande material och föremål, avsedda att komma i kontakt med livsmedel.

5. BORTSKAFFANDE



Bortskaffa inte apparaten med vanligt hushållsavfall, utan överlämna den till en auktoriserad central för separat avfallshantering.

1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSADVARSLER

- Apparatet må ikke benyttes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller der gives instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der påtager sig ansvaret for deres sikkerhed.
- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Varmelementet overflade indeholder restvarme efter brug, og de ydre dele af apparatet kan, afhængigt af anvendelsen, forblive varme i nogle minutter.
- Foretag en grundig rengøring af alle komponenter, med særlig vægt på de dele, der er i kontakt med mælk.
- Rengøringen og vedligeholdelsen, som skal udføres af brugeren, må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- OBS: Ved rengøring af apparatet må der ikke bruges alkaliske rengøringsmidler, der kan skade det. Brug en blød klud og, når nødvendigt, et neutralt rengøringsmiddel.
- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet er ikke beregnet til brug i: Rum, der anvendes som køkken til de ansatte i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, ferieboliger på bondegårde, hoteller, værelsesudlejninger, moteller eller andre strukturer med tilsvarende formål.
- Hvis stikket eller ledningen bliver beskadiget, bør det/den kun udsiftes af et De'Longhi Servicecenter, for at forebygge enhver risiko.
- Apparater med aftageligt kabel: undgå vandsprøjt på strømkablets stik eller på det tilhørende hul i maskinen.
- Apparatet skal udelukkende anvendes sammen med den medfølgende sokkel.
- VIGTIGT: Modeller med glasoverflader må ikke anvendes, hvis glasoverfladen er revnet.
- Apparatet må ikke placeres inde i et møbel, når det er i brug



Dyp aldrig apparatet ned i væske under rengøringen.

KUN TIL DE EUROPÆISKE MARKEDER:

- Apparatet kan anvendes af børn fra 8 år og op, hvis de er under opsyn eller har fået anvisninger i sikker anvendelse af apparatet og har forstået faren ved at bruge apparatet. Rengøringen og vedligeholdelsen, som skal udføres af brugeren, må kun udføres af børn fra 8 år og op, hvis de er under opsyn. Hold apparatet og dets kabel uden for børns rækkevidde, hvis de er yngre end 8 år.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber eller personer med manglende erfaring eller kendskab til apparatet, så længe de overvåges eller har fået anvisninger i sikker anvendelse

se af apparatet, og hvis de har forstået faren ved at bruge apparatet.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Tag altid ledningen ud af apparatet, hvis det efterlades uden opsyn og inden montering, afmontering og rengøring.



Overflader med dette symbol bliver meget varme under brug (symbolet er kun angivet på visse modeller).

Da maskinen er strømforsynet, er det ikke muligt at udelukke faren for elektrisk stød.

Overhold derfor følgende sikkerhedsanvisninger:

- Rør aldrig ved apparatet med våde hænder eller fødder.
- Rør aldrig ved stikket med våde hænder.
- Undgå at spille på stikket.
- Apparatet skal udelukkende anvendes ved at forbinde det til el-nettet, og det må aldrig bruges på komfurer, eller på tændte eller varme kogeplader.
- Sørg for, at det anvendte stik altid er frit tilgængeligt, så det er muligt at trække det ud, hvis nødvendigt.
- Tag fat om stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen, da den vil kunne tage skade.
- Læg ikke ledningen over skarpe kanter, sæt den ikke fast, og lad den ikke hænge ned.
- Tag stikket ud af stikkontakten for at slukke maskinen fuldstændigt.
- Forsøg ikke at reparere apparatet, hvis det er defekt. Sluk apparatet, træk stikket ud af stikkontakten og tag kontakt til servicecenteret.
- Inden rengøring skal man slukke apparatet, tage stikket ud af stikkontakten og lade apparatet køle af.
- VIGTIGT: Ændring af de oprindelige indstillinger for automatisk slukning medfører øget strømforbrug.

Vigtigt!

- Efter at have fjernet emballagen kontrolleres det, at apparatet er i god stand, og at alt tilbehør er til stede.
- Opbevar emballagematerialet (plastikposer, ekspansiv polystyren) uden for børns rækkevidde.
- KVÆLNINGSFARE: Apparatet kan indeholde små dele. Under rengørings- og vedligeholdelsesindgreb skal nogle af disse dele afmonteres. Behandles varsomt og små dele skal opbevares utilgængeligt for børn.
- En hvilken som helst ukorrekt brug kan medføre personskader.
- Apparatet skal stilles på en plan overflade.
- Brug ikke apparatet, hvis det har synlige skader. Kontakt teknisk kundeservice.
- Sørg for, at låget er lukket korrekt, inden apparatet tændes.

Fare for forbrændinger!

- Rør ikke ved maskinens ophelede komponenter under brug. Brug tasterne eller håndtagene.
- Opvarmningselementets overflade udsættes for restvarme efter brug af maskinen.
- Maksimumniveauet, der er angivet på apparatet, må ikke overskrides. Hvis dette niveau overskrides, kan der sprøjte varm mælk ud fra låget og forårsage skoldning.

2. GENERELLE OPLYSNINGER

2.1 Brugsanvisninger

Læs den vedlagte brugsanvisningen nøje, før du tager enheden i brug. Hvis du ikke overholder instruktionerne, kan det medføre personkvæstelser og skade maskinen.

Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader som følge af manglende overholdelse af disse brugsanvisninger.

Bemærk:

Sikkerhedsadvarselne gælder for alle De'Longhi mælkeopskummere.

Opbevar dette hæfte sammen med vejledningen, der er vedlagt maskinen.

Hvis apparatet videregives til andre, skal brugsanvisningen altid følge med.

3. FORBEREDELSE

3.1 Kontrol af apparatet

Efter at have fjernet emballagen kontrolleres det, at apparatet er i god stand, og at alt tilbehør er til stede. Brug ikke apparatet, hvis det har synlige skader. Kontakt et De'Longhi Servicecenter.

3.2 Installation af kaffemaskinen

Når apparatet installeres, skal følgende sikkerhedsforskrifter overholdes:

- Apparatet kan tage skade, hvis vand trænger ind. Derfor må det ikke placeres i nærheden af vandhaner eller køkkenvaske.
- Strømforsyningskablet skal anbringes, så det ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller kan komme i kontakt med varme overflader (f.eks. kogeplader).

3.3 Rengøring ved første brug og efter hver brug

- Første gang du bruger apparatet og efter hver brug skal du rengøre det og alle dets dele i henhold til producentens anvisninger.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Brug en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel til at rengøre apparatets overflade.

- Brug kun nye, rene redskaber til at rengøre apparatet (nye, rene klude, nye, rene svampe, nye, rene papirhåndklæder).

3.4 Tilslutning af apparatet

Kontrollér, at strømforsynings spænding svarer til den, der er trykt på typeskiltet på undersiden af maskinen.

Apparatet må udelukkende tilsluttes en korrekt installeret stikkontakt med en kapacitet på mindst 10A og med en effektiv jordforbindelse.

Hvis stikket og stikkontakten ikke passer sammen, skal en fagmand udskifte stikkontakten med en egnet type.

3.5 Tilberedning af drikke med mælk

- Apparatet kan bruges til både komælk og vegetabiliske drikke.
- Brug ikke råmælk.
- Brug pasteuriseret mælk, UHT-mælk eller vegetabiliske drikke, der opbevares i henhold til producentens anvisninger.
- Rengøringssystemerne, der er beskrevet i brugsanvisningen, garanterer ikke fuldstændig fjernelse af allergener.
- Før udledning skal du sikre dig, at apparatet ikke allerede er blevet brugt med mælketyper eller typer af drikke af vegetabilisk oprindelse, som indeholder allergener, som du er allergisk over for, eller stoffer, som du er intolerant over for.
- Hvis der er mælk eller drikkevarer af vegetabilisk oprindelse tilbage i apparatet, skal det tømmes og alle dele rengøres.

4. HENVISNINGER



Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1935/2004 om materialer og genstande bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler.

5. BORTSKAFFELSE



Maskinen må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men den skal afleveres til et godkendt indsamlingscenter.

1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Sellaiset henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat rajoittuneita tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, eivät voi käyttää tätä laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja ellei heitä ole opastettu laitteen turvalliseen käyttöön.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät pääsisi leikkimään laitteella.
- Kuunnennusosan pinta on kuuma käytön jälkeen ja laitteen ulkoiset osat voivat pysyä kuumina joidenkin minuuttien jälkeen käytön perusteella.
- Puhdista huolella kaikki osat ja erityisesti maidon kanssa kosketuksissa olevat osat.
- Lapset eivät voi tehdä käyttäjän vastuulla olevaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- HUOMIO: älä käytä emäksisiä puhdistusaineita laitteen puhdistuksessa, sillä ne saattavat vaurioittaa sitä. Käytä pehmeää liinaa ja tarvittaessa neutraalia puhdistusainetta.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa paikoissa: liikkeen henkilökunnan keittiötilat, toimistot ja muut työtilat, maatilamatkailupaikat, hotellit, motellit ja muut majointupaikat.
- Anna vahingoittuneen pistokkeen tai sähköjohdon korjaus ainoastaan teknisen huoltoliikkeen suoritettavaksi, jotta riskeiltä vältyttäisiin.
- Irrotettavalla johdolla varustetut laitteet: vältä virtajohdon liittimeen ja vastaavaan laitteen kohtaan kohdistuvia vesiroiskeita.
- Käytä laitetta vain mukana toimitetun alustan kanssa.
- VAROITUS: Jos laitteessa on lasipinta ja siinä on säröjä, laitetta ei tule käyttää.
- Laitetta ei tule koskaan laittaa kaapin sisälle käytön aikana



Puhdistusta varten älä koskaan upota laitetta mihinkään nesteeseen.

VAIN EUROOPAN MARKKINOILLE:

- Yli 8-vuotiaat lapset voivat käyttää tätä laitetta valvonnan alaisina tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät voi tehdä käyttäjän vastuulla olevia puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota. Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Sellaiset henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat rajoittuneita tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

- Irrota laite aina sähköverkosta, jos jätät sen vartioimatta tai ennen sen kokoonpanoa, purkamista tai puhdistamista.



Pinnat, joissa on tämä symboli, kuumentuvat käytön aikana (symboli on vain joissakin malleissa).

Laitteen käyttöön liittyy sähköiskujen vaara, sillä laite toimii sähköllä.

Noudata tämän vuoksi seuraavassa annettuja turvaohjeita:

- Älä koske laitteeseen, jos kätesi tai jalkasi on märät.
- Älä koske pistokkeeseen, jos kätesi ovat märät.
- Älä päästä nesteitä valumaan liitimeen.
- Laitetta tulee käyttää ainoastaan sähköverkkoon liitettynä eikä sitä tule koskaan käyttää päällä olevien tai kuumien liesien tai keittotasojen päällä.
- Varmista, että käytetty pistorasia on helposti ulottuvillasi, jotta voit irrottaa pistokkeen aina tarvittaessa.
- Irrota pistoke pistorasiasta vain suoraan pistoketta vetämällä. Älä vedä sähköjohtoa, sillä tämä saattaisi vahingoittaa.
- Älä laita johtoa terävien reunojen lähelle: älä kiinnitä johtoa niihin tai anna sen roikkua.
- Voit kytkeä laitteen kokonaan pois päältä irrottamalla pistokkeen pistorasiasta.
- Jos laite on vaurioitunut, älä koeta korjata sitä. Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja käännä teknisen huoltoliikkeen puoleen.
- Ennen mitään puhdistustoimenpidettä sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
- VAROITUS: Alkuperäisten automaattisen virrankatkaisun asetusten muuttaminen lisää virrankulutusta.

Tärkeää!

- Ota laite pakkauksesta ja tarkista, että se on ehjä ja että kaikki osat ovat mukana.
- Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmusteet) lasten ulottumattomissa.
- TUKEHTUMISEN VAARA: laite saattaa sisältää pieniä osia. Puhdistus- ja huoltotoimenpiteissä jotkin näistä osista voivat irrota. Käsittele varoen ja pidä pienet osat lasten ulottumattomissa.
- Kaikenlainen soveltumaton käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- Käytä laitetta tasaisella alustalla.
- Älä käytä laitetta, mikäli se on silminnähden vahingoittunut. Ota yhteys tekniseen huoltopalveluun.
- Varmista, että kansi on kunnolla kiinni ennen laitteen käyttöä.

Palovammavaara!

- Älä koske laitteen kuumiin osiin käytön aikana. Käytä näppäimiä tai kahvoja.
- Lämmitysosan pinta pysyy lämpimänä käytön jälkeen.

- Älä ylitä laitteessa osoitettua maksimitasoa. Jos kyseinen taso ylittyy, kannesta voi vuotaa kuumaa maitoa, jolloin vaarana on palovamma.

2. YLEISET TIEDOT

2.1 Käyttöohjeet

Lue laitteen mukana toimitetut käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaisuudessaan läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa tapaturmia ja vahingoittaa laitetta.

Valmistaja ei vastaa mistään sellaisista vahingoista, jotka johtuvat käyttöohjeiden laiminlyömisestä.

Tärkeää:

Nämä käyttöohjeet koskevat kaikkia De'Longhin maidonvaahdottimia.

Säilytä tämä vihkonen huolellisesti yhdessä laitteen mukana toimitettujen ohjeiden kanssa.

Anna tämä käyttöopas myös muille henkilöille, mikäli luovutat laitteen heidän käyttöönsä.

3. ALKUVALMISTELUT

3.1 Laitteen tarkastus

Ota laite pakkauksesta ja tarkista, että se on ehjä ja että kaikki osat ovat mukana. Älä käytä laitetta, mikäli se on silminnähtävien vahingoittunut. Ota yhteys De'Longhin tekniseen huoltopalveluun.

3.2 Laitteen asennus

Muista seuraavat turvallisuuteen liittyvät seikat laitteen asennuksen yhteydessä:

- Laite voi vahingoittua, mikäli sen sisälle pääsee vettä. Älä sijoita laitetta vesihanojen tai pesualtaiden läheisyyteen.
- Varmista, etteivät terävät kulmat tai kuumat pinnat (esim. sähköliedet) pääse vahingoittamaan laitteen sähköjohtoa.

3.3 Puhdistus ensimmäisellä käyttökerralla ja jokaisen käyttökerran jälkeen

- Ensimmäisellä käyttökerralla ja jokaisen käyttökerran jälkeen puhdista laite kaikilta osiltaan valmistajan ohjeiden mukaan.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuotinaaineita. Käytä kosteaa liinaa ja mietoa puhdistusainetta laitteen ulkopinnan puhdistukseen.
- Käytä laitteen puhdistuksessa ainoastaan uusia ja puhtaita välineitä (uusia ja puhtaita liinoja, uusia ja puhtaita sieniä, uusia ja puhtaita paperipyyhkeitä).

3.4 Laitteen kytkentä

Varmista, että laitteen pohjaan sijoitetussa arvokyltissä osoitettu sähköverkon jännite vastaa verkkojännitettä.

Kytke laite ainoastaan riittävän tehokkaasti maadoitettuun ja oikeaoppisesti asennettuun pistorasiaan, jonka teho on vähintään 10 A.

Anna ammattitaitoisen sähköasentajan vaihtaa pistoke uuteen, mikäli pistoke ja pistorasia eivät sovi yhteen.

3.5 Maitojuomien valmistus

- Laitetta voidaan käyttää sekä lehmänmaidon että kasvi-juomien kanssa.
- Älä käytä raakamaitoa.
- Käytä pastöroitua maitoa, iskukuumennettua maitoa tai kasviuomia, joita on säilytetty valmistajan antamien ohjeiden mukaan.
- Käyttöoppaassa kerrotut puhdistusjärjestelmät eivät takaa allergeenien täydellistä poistoa.
- Ennen annostelua varmista, että laitetta ei ole käytetty muun tyyppisillä maidoilla tai kasviuomilla, jotka sisältävät allergeeneja tai joille olet allerginen tai joissa on ainesosia, joille olet yliherkkä.
- Jos laitteeseen jää maitoa tai kasviuomaa, tyhjennä laite ja puhdista sen kaikki osat.

4. LAINSÄÄDÄNNÖLLISET VIITTEET



Tämä tuote vastaa elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista annetun asetuksen (EY) nro 1935/2004 vaatimuksia.

5. HÄVITTÄMINEN



Laitetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden tapaan, vaan se on toimitettava valtuutettuun kierrätyskeskukseen.

1. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибором не могут пользоваться лица (в том числе и дети) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с отсутствием опыта и навыков. Исключение составляют случаи, когда такие лица находятся под присмотром или были обучены безопасному пользованию прибором лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не могли играть с прибором.
- Поверхность нагревательного элемента сохраняет точное тепло после использования, поэтому внешние части прибора могут оставаться горячими в течение нескольких минут.
- Выполните тщательную очистку всех компонентов. Обратите особое внимание на части в контакте с молоком.
- Входящие в обязанности пользователя очистка и обслуживание прибора не должны поручаться детям, которые находятся без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ!** Для очистки прибора не пользуйтесь щелочными чистящими средствами, которые могут его повредить. Пользуйтесь мягкой тканью и, если предусмотрено, нейтральным чистящим средством.
- Этот прибор предназначен исключительно для применения в домашних условиях. Не предусмотрено его применение в помещениях, отведенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и других рабочих мест, в агротуристических комплексах, гостиницах, пансионатах, отелях и других структурах, предназначенных для приема гостей.
- В случае повреждения вилки или шнура питания обратитесь в службу технической поддержки для их замены во избежание любых опасностей.
- Приборы с отсоединяемым кабелем: избегайте попадания воды на разъем кабеля питания или на его гнездо на приборе.
- Используйте прибор только с подставкой, входящей в комплект.
- **ВНИМАНИЕ!** Модели со стеклянными поверхностями: не используйте прибор, если такие поверхности повреждены.
- Во время использования прибор нельзя размещать внутри мебели.



Для очистки никогда не погружайте прибор в какую-либо жидкость.

ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ РЫНКОВ:

- Настоящим прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному

пользованию прибором и осознают вытекающие из этого опасности. Входящие в обязанности пользователя действия по очистке и обслуживанию не должны выполняться детьми младше 8 лет и находящимися без присмотра. Держите прибор и шнур питания в местах, недоступных для детей младше 8 лет.

- Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди без необходимого опыта и навыков при условии, что они находятся под надзором или получили инструкции о безопасном применении прибора и осознают существующие опасности.
- Дети не должны играть с прибором.
- Всегда отсоединяйте электрическое питание, если прибор остается без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или очисткой.



Поверхности, на которых изображен данный символ, нагреваются во время работы прибора (символ имеется только на некоторых моделях).

Прибор работает от электрического тока, который может стать причиной электрического поражения.

Поэтому придерживайтесь следующих правил безопасности:

- Не касайтесь прибора мокрыми руками или ногами.
- Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Избегайте попадания жидкости на разъем.
- Прибор может работать исключительно при условии подключения к электрической сети питания. Ни в коем случае не ставьте его на включенные или горячие конфорки, варочные поверхности.
- Убедитесь в наличии свободного доступа к электрической розетке, потому что только в этом случае можно быстро вытащить вилку при необходимости.
- При необходимости вытащить вилку из розетки беритесь только за саму вилку. Ни в коем случае не тяните за шнур, поскольку так можно его повредить.
- Не размещайте кабель рядом с острыми краями, не фиксируйте его и не вешайте.
- Для полного отключения прибора выньте вилку из электрической розетки.
- При обнаружении неполадок не пытайтесь их устранить самостоятельно. Отключите прибор, вытащите вилку из розетки и обратитесь в сервисный центр.
- Перед любой операцией по очистке выключите прибор, выньте вилку из розетки и дайте ему остыть.
- **ВНИМАНИЕ!** Изменение оригинальных настроек автоматического выключения влечет за собой увеличение потребления электроэнергии.

Важно!

- После снятия упаковки проверьте целостность прибора и его комплектность.
- Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) в местах, недоступных для детей.
- **ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ:** прибор может содержать мелкие детали. В процессе очистки и ухода некоторые из таких частей снимаются с прибора. Бережно обращайтесь с мелкими частями и не допускайте к ним детей.
- Любое ненадлежащее применение прибора может стать причиной травм.
- Пользуйтесь прибором, когда он находится на ровной поверхности.
- Не используйте прибор при обнаружении явных повреждений. Обратитесь в службу техподдержки.
- Перед включением прибора убедитесь, что крышка хорошо закрыта.

Опасность ожогов!

- Во время использования не касайтесь нагретых частей прибора. Используйте кнопки или ручки.
- Поверхность нагревающего элемента содержит остаточное тепло после эксплуатации.
- Не превышайте максимальный уровень, указанный на приборе. Если этот уровень превышен, горячее молоко может вытечь из-под крышки и вызвать ожоги.

2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

2.1 Инструкции по применению

Внимательно прочитайте все инструкции перед началом работы с прибором. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и к повреждению прибора.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, полученный вследствие несоблюдения требований инструкции по применению.

Примечание:

данные правила безопасности действительны для всех вспенивателей молока De'Longhi.

Тщательно храните эту брошюру вместе с сопроводительными инструкциями к прибору.

Она должна сопровождать прибор и в случае передачи его другому владельцу.

3. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

3.1 Проверка прибора

После снятия упаковки проверьте целостность прибора и его комплектность. Не используйте прибор при обнаружении явных повреждений. Обратитесь в службу технической поддержки компании De'Longhi.

3.2 Установка прибора

При установке прибора следует придерживаться следующих мер предосторожности:

- Любое попадание воды в прибор может вызвать его повреждение. Не устанавливайте прибор поблизости от водопроводных кранов или раковин.
- Разместите шнур питания так, чтобы предотвратить его повреждение острыми краями и избежать контакта с нагретыми поверхностями (напр., с электрическими плитами).

3.3 Очистка перед первым использованием и каждый раз после использования

- При первом использовании и каждый раз после использования очищайте прибор и все его части в соответствии с инструкциями производителя.
- Не используйте абразивные чистящие средства или растворители. Для очистки поверхности прибора используйте влажную ткань и мягкое моющее средство.
- Для чистки прибора используйте только новые и чистые средства (новые и чистые тряпки, новые и чистые губки, новые и чистые бумажные полотенца).

3.4 Подключение прибора

Убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует значению, указанному на паспортной табличке в нижней части прибора.

Подключайте прибор только в розетку с исправным заземлением, установленную в соответствии со всеми правилами и рассчитанную на силу тока минимум 10 А.

В случае несовместимости розетки и штепсельной вилки прибора обратитесь к квалифицированному персоналу для замены розетки.

3.5 Приготовление напитков с молоком

- Прибор можно использовать как с коровьим молоком, так и с напитками растительного происхождения.
- Не используйте сырое молоко.
- Используйте пастеризованное молоко, ультрапастеризованное молоко или напитки на растительной основе, консервированные в соответствии с инструкциями производителя.
- Системы очистки, указанные в инструкции по эксплуатации, не гарантируют полного удаления аллергенов.
- Перед приготовлением убедитесь, что прибор еще не использовался с типами молока или напитков растительного происхождения, содержащими аллергены, на которые у вас аллергия, или вещества, к которым у вас непереносимость.

- Если в приборе осталось молоко или напиток растительного происхождения, опорожните его и очистите все детали.

4. НОРМАТИВНАЯ БАЗА



Изделие соответствует Регламенту ЕС № 1935/2004, касающемуся материалов и предметов, которые вступают в контакт с пищевыми продуктами.

KZ

1. НЕГІЗГІ ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУЛЕР

- Бұл құрылғыны қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға (балаларды қоса) немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілмейінше және олар бақыланбайынша пайдалануға болмайды.
- Балалардың осы құрылғымен ойнамауын қадағалаңыз.
- Қолданудан соң қыздыру элементінің беті ыстық күйде болады және құрылғының сырты қолдану шамасына байланысты қызуы мүмкін.
- Сүт тиетін бөліктерге ерекше назар аударатырып, барлық құрамдас бөлшектерді мұқият тазалаңыз.
- Тазалауды және пайдаланушы орындайтын техникалық күтімді балаларға бақылаусыз орындатпау керек.
- МАҢЫЗДЫ: құрылғыны зақымдап алмас үшін оны сілтілі таратқыш қоспалармен тазаламаңыз; қажет болған жерге жұмсақ шүберек пен жұмсақ жуғыш қоспаны пайдаланыңыз.
- Бүл тек үйде пайдалануға арналған құрылғы. Дүкендердегі, офистердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлер тамақтанатын орындарда; фермаларда; қонақүйлердегі, мотельдердегі және басқа қонақ құту орталарындағы клиенттерге; төсек және таңғы ас беретін орталарда.
- Егер ашалы қосқыш немесе қуат сымы зақымданса, барлық қауіп-қатерлердің алдын алу үшін оны тек тұтынушыларды қолдау қызметтері ауыстыруы керек.
- Алынбалы сымы бар құрылғылар: қуат сымының қосқышына немесе құрылғыдағы тиісті ойықтың жанына су шашырауына жол бермеңіз.

5. УТИЛИЗАЦИЯ



Не следует утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами. Прибор подлежит сдаче в официальный центр по раздельному сбору отходов.

- Құрылғы қолданыста болған кезде, оны әрқашан берілген тұғырға қойыңыз.
- МАҢЫЗДЫ: Беті шыны үлгілер: құрылғының беткі шынысы шытынаса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Кофе машинасын пайдалану кезінде шкафқа немесе ас бөлме гарнитурасына салынбауы тиіс



Машинаны тазалау үшін оны ешқандай сұйықтық түріне батырмаңыз.

ТЕК ЕУРОПАЛЫҚ НАРЫҚҚА АРНАЛҒАН:

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балаларға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және бақыланғанда ғана пайдалануға болады. Балалар сегіз жастан аспаған болса және үнемі бақылауда болмаса, тазалауды және пайдаланушы орындайтын техникалық күтімді балалар 8 жастан аспаса және бақылауда болмаса орындамауы керек. Құрылғыны және қуат сымын 8 жастан аспаған балалардан аулақ ұстаңыз.
- Бұл құрылғыны қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және олар бақыланғанда ғана пайдалануға болады.
- Балалардың құрылғымен ойнамауы керек.
- Құрылғы қараусыз қалатын кезде және оны құрастыру, оның бөлшектерін шешу немесе тазалау алдында оны әрқашан розеткадан ажыратып жүріңіз.



Осы таңбамен белгіленген беттер пайдалану барысында ыстық болады (бұл таңба тек кейбір үлгілерде ғана бар).

Бұл – электрлік құрылғы, сондықтан ол электр тогына түсуге себеп болуы мүмкін.

Сондықтан, осы қауіпсіздік туралы ескертулерді ұстануыңыз керек:

- Құрылғыны ылғал қолдарыңызбен немесе аяқтарыңызбен түртпеңіз.
- Сымды ешқашан ылғал қолмен ұстамаңыз.
- Коннекторға сұйықтықтың шашырауына жол бермеңіз.
- Құрылғыны электр желісіне қосылған кезде ғана пайдалануға болады, оны ешқандай жағдайда қосулы немесе ыстық пешке немесе пісіру бетіне қоймаңыз.
- Розетканың құрылғыны қажет кезде ажыратуға болатындай оңай қол жеткізетін жерде орналасқанына көз жеткізіңіз.
- Тек ашалы қосқыштан ұстап ажыратыңыз. Ешқашан сымнан ұстап тартпаңыз, себебі оны зақымдауыңыз мүмкін.
- Сымды өткір жиектерге жақын қоймаңыз, оны қысылған немесе ілулі күйде қалдырмаңыз.
- Құрылғыны толық ажырату үшін, оны розеткадан ажыратуыңыз керек.
- Егер құрылғы ақаулы болса, оны жөндеуге тырыспаңыз. Оны өшіру үшін розеткадан ажыратыңыз және тұтынушыны қолдау қызметтерімен хабарласыңыз.
- Тазалауды бастамас бұрын құрылғыны өшіріп, ашаны розеткадан шығарып, құрылғыны суытыңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Автоматты түрде өшірудің бастапқы параметрлерін өзгерту электр қуатын тұтынудың артуына әкеледі.

Маңызды!

- Орамды ашқан соң, құрылғы бөлшектерінің түгелдігін, зақымданбаған және барлық керек-жарақтардың болуын тексеріңіз.
- Барлық орам (пластик қалталар, полистирен көбігі) материалдарын балалардан аулақ ұстаңыз.
- **ЖҰТЫП ҚОЮ ҚАУПІ:** құрылғыда адам жұтып қоюы мүмкін шағын бөлшектер болуы мүмкін. Тазалау және күтім көрсету жұмыстары барысында осы бөлшектердің кейбіреулері ажырауы мүмкін. Оларды абайлап ұстаңыз және балалардан аулақ етіңіз.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жарақатқа әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны тегіс бетте пайдаланыңыз.
- Егер құрылғының зақымданғаны көрініп тұрса, оны пайдаланбаңыз. Тұтынушыларды қолдау қызметтерімен хабарласыңыз.
- Құрылғыны іске қоспас бұрын қақпақтың дұрыс жабылғанын тексеріңіз.

Күйіп қалу қаупі бар!

- Осы құрылғыны пайдаланған кезде, ыстық бөліктерін ұстамаңыз. Түймелерді немесе тұтқаларды пайдаланыңыз.
- Тіпті пайдаланудан соң қыздыру элементтері ыстық күйде болады.
- Құрылғыда көрсетілген ең жоғарғы деңгейден ешқашан асырмаңыз. Бұл деңгейден асып кетсе, ыстық сүт қақпақтан тасып кетіп, күйікке себеп болуы мүмкін.

2. ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

2.1 Пайдалану нұсқаулары

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы пайдалану нұсқаулығын толығымен мұқият оқып шығыңыз. Мұндай пайдалану нұсқауларын елемеу күйіп қалуға немесе құрылғыны зақымдауға себеп болуы мүмкін.

Өнім жасаушысы осы нұсқауды елемеуден туындайтын зақым үшін жауапты болмайды.

Есіңізде болсын:

Осы қауіпсіздік туралы ескертулер барлық De'Longhi сүт көпірткіштер үшін жарамды.

Осы буклетті осы құрылғымен бірге берілген нұсқаулармен бірге сақтаңыз.

Егер құрылғы басқа адамдарға берілсе, оларды осы пайдалану нұсқаулығымен бірге беру керек.

3. ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН

3.1 Құрылғыны тексеру

Орамды ашқан соң, құрылғы бөлшектерінің түгелдігін, зақымданбаған және барлық керек-жарақтардың болуын тексеріңіз. Егер құрылғының зақымданғаны көрініп тұрса, оны пайдаланбаңыз. De'Longhi тұтынушыларды қолдау қызметтерімен хабарласыңыз.

3.2 Құрылғыны орнату

Құрылғыны орнатқан кезде, мына қауіпсіздік туралы ескертулерге назар аударуыңыз керек:

- Құрылғыға кірген су оны зақымдауы мүмкін. Құрылғыны шүмектерге немесе раковиналарға жақын қоймаңыз.
- Қуат сымын қыры өткір немесе беті ыстық заттарға тимейтіндей етіп жүргізіңіз (мысалы, электрлік ыстық плиталар).

3.3 Бірінші рет пайдаланған кезде және әрбір кейінгі пайдаланудан кейін тазалау

- Бірінші рет пайдаланған кезде және әрбір кейінгі пайдаланудан кейін өндірушінің нұсқауларына сәйкес құрылғыны және оның барлық құрамдас бөліктерін тазалаңыз.
- Қырғыш ұнтақтарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз. Құрылғының бетін тазалау үшін жұмсақ шүберек пен жұмсақ жуғыш затты пайдаланыңыз.
- Құрылғыны тазалаған кезде тек жаңа, таза материалдарды қолданыңыз (таза жаңа шүберектер, губкалар, қағаз сүрткіштер).

3.4 Құрылғыны жалғау

Розетка қуаты кернеуінің құрылғы астындағы мәліметтер тақтасында көрсетілген кернеуге сәйкестігін тексеріңіз.

Құрылғыны тек жерге тиімді жолмен тұйықталған және ток қуаты кемінде 10 А болатын розеткаға қосыңыз.

Егер розетка қуаты құрылғыдағы қуатқа сай болмаса, тиісті розетка түрін білікті маманға ауыстыртыңыз.

3.5 Каппучино және сүт негізіндегі сусындарды жасау

- Құрылғыда сиыр сүтін де, өсімдік негізіндегі сусындарды да қолдануға болады.
- Пастерленбеген сүтті қолданбаңыз.
- Өндірушінің нұсқауларына сәйкес сақталған пастерленген немесе UHT сүтін немесе өсімдік тектес сусындарды ғана қолданыңыз.
- Пайдалану нұсқаулығында көрсетілген тазарту әдістері аллергиямен дердің толық жойылуына кепілдік бермейді.
- Кез келген сусынды жасау үшін құрылғыны пайдаланбас бұрын, онда бұрын құрамында аллергиямен дер бар немесе аллергия немесе төзімсіздік туындататын заттары бар сүт немесе өсімдік негізіндегі сусындар қолданылмағанына көз жеткізіңіз.
- Егер құрылғыда қалған сүт немесе өсімдік негізіндегі сусын болса, оны босатып, қайта қолданар алдында барлық бөлшектерді мұқият тазалаңыз.

4. НОРМАТИВТІК АНЫҚТАМАЛЫҚТАР



Бұл құрылғы тағам тиетін материалдар мен керек-жарақтарға қатысты Еуропаның 1935/2004 ережесіне сай.

5. ҚҰРЫЛҒЫНЫ ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ



Құралды үй қоқысымен бірге тастамау керек, оны өкілетті оқыстарды сұрыптау және қайта өңдеу орталығына апару керек.

UK

1. ОСНОВНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Прилад не предназначен для использования особами (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції щодо використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконаватися, що вони не граються пристроєм.
- Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після використання, а зовнішня частина приладу може зберігати тепло протягом кількох хвилин залежно від використання.

- Ретельно очистіть усі компоненти, особливо увагу звертаючи на частини, які контактують з молоком.
- Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватись дітьми без нагляду.
- **ВАЖЛИВО:** щоб запобігти пошкодженню приладу, не використовуйте для його очищення лужні мийні засоби; скористайтесь м'якою тканиною та, якщо це можливо, нейтральним мийним засобом.
- Цей прилад призначено виключно для побутового використання. Він не призначений для використання на кухнях для персоналу цехів, офісів та інших робочих середовищ; в сільських будинках; клієнтами в готелях, мотелях та інших приміщеннях житлового типу; в пансіонах.

- Якщо вилка або кабель живлення пошкоджений, тільки авторизований сервісний центр повинен замінити його, щоб уникнути будь-якого ризику.
- Прилади зі знімним кабелем: уникайте потрапляння бризок води на роз'єм кабелю живлення або поблизу відповідного заглиблення на приладі.
- Під час використання завжди розташовуйте прилад на підставі, що входить до комплекту.
- **ВАЖЛИВО:** Моделі зі скляною поверхнею: не використовуйте прилад, якщо на поверхні є тріщини.
- Під час використання прилад не можна розміщувати всередині шафи або кухонних меблів



Ніколи не занурюйте прилад у будь-яку рідину для його очищення.

ЛИШЕ ДЛЯ ЄВРОПЕЙСЬКОГО РИНКУ:

- Пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років, якщо вони знаходяться під наглядом, або, якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою і зрозуміли пов'язану з цим небезпеку. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду та молодше 8 років. Зберігайте пристрій та його кабель в місці, недоступному для дітей у віці до 8 років.
- - Пристрій може використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом, або, якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою і зрозуміли пов'язану з цим небезпеку.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Завжди від'єднуйте прилад від мережі, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед складанням, розбиранням або чищенням.



Поверхні, позначені цим символом, нагріваються під час використання (символ є лише на деяких моделях).

Цей електричний прилад може стати причиною ураження електричним струмом.

Тому слід дотримуватися цих попереджень щодо безпеки:

- Заборонено торкатися пристрою мокрими руками або ногами.
- Не торкайтеся вилки мокрими руками.
- Уникайте потрапляння води на роз'єм.
- Прилад необхідно використовувати лише підключеним до електромережі, а не на плиті чи варильній поверхні, коли вони увімкнені або ще гарячі.
- Переконайтеся, що до використовуваної розетки завжди є вільний доступ, щоб у разі потреби можна було вимкнути прилад.

- Від'єднуйте прилад від розетки, лише тримаючи безпосередньо вилку. Ніколи не тягніть за шнур, оскільки ви можете його пошкодити.
- Не розміщуйте шнур біля гострих країв, не затискайте його та не залишайте звисати.
- Щоб повністю відключити прилад, необхідно від'єднати його від розетки.
- Якщо прилад несправний, не намагайтеся його відремонтувати. Вимкніть його, вийміть вилку з розетки та зверніться до сервісного центру.
- Перед початком будь-якої операції з чищення вимкніть прилад, вийміть вилку з розетки та дайте йому охолонути.
- **ВАЖЛИВО:** Зміна заводських налаштувань автовідключення призводить до збільшення споживання електроенергії.

Важливо!

- Після розпакування переконайтеся у цілісності приладу та в наявності всіх аксесуарів.
- Зберігайте всю упаковку (пластикові пакети, пінополістирол) подалі від дітей.
- **РИЗИК УДУШЕННЯ:** прилад може містити дрібні деталі. Під час чищення та технічного обслуговування деякі з цих частин можуть від'єднатися. Поводьтеся з ними обережно та тримайте подалі від дітей.
- Будь-яке неналежне використання приладу може призвести до травм.
- Використовуйте пристрій на рівній поверхні.
- Не використовуйте пристрій за наявності видимих пошкоджень. Зверніться до Сервісного центру.
- Перед використанням приладу переконайтеся, що кришка надійно закрита.

Небезпека опіків!

- Під час використання приладу не торкайтеся гарячих поверхонь. Використовуйте кнопки або ручки.
- Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою навіть після використання.
- Ніколи не перевищуйте максимальний рівень, вказаний на приладі. Якщо цей рівень перевищено, гаряче молоко може вилитися через кришку та спричинити опіки.

2. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

2.1 Інструкція з використання

Перед використанням приладу уважно прочитайте весь посібник з використання. Недотримання вимог цього посібника з використання може призвести до опіків або пошкодження приладу.

Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену недотриманням вимог цього посібника з використання.

Будь ласка, зверніть увагу:

Ці попередження щодо безпеки дійсні для всіх спінювачів молока De'Longhi.

Зберігайте цей посібник разом з інструкціями, що додаються до приладу.

Якщо прилад передається іншим особам, їм також необхідно передати цей посібник з використання.

3. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ

3.1 Перевірка приладу

Після розпакування переконайтеся у цілісності приладу та в наявності всіх аксесуарів. Не використовуйте пристрій за наявності видимих пошкоджень. Зверніться в сервісний центр De'Longhi.

3.2 Встановлення приладу

При встановленні приладу необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

- Потрапляння води в прилад може пошкодити його. Не встановлюйте прилад поблизу кранів з водою або раковинами.
- Розташуйте кабель живлення таким чином, щоб він не міг бути пошкоджений гострими краями або від контакту з гарячими поверхнями (напр., електричні конфорки).

3.3 Очищення при першому використанні та після кожного наступного використання

- Під час першого використання приладу та після кожного використання очищуйте виріб та всі його складові частини, як зазначено виробником.
- Не використовуйте абразивні порошки або розчинники. Використовуйте м'яку тканину та м'який мийний засіб для очищення поверхні приладу.
- Під час чищення приладу використовуйте лише чисті нові матеріали (чисті нові ганчірки, чисті нові губки, чисті нові паперові рушники).

3.4 Під'єднання приладу

Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає зазначеному на табличці значенню на нижній стороні пристрою.

Підключіть прилад до електричної розетки, встановленої за всіма правилами з мінімальною силою струму 10А.

У разі несумісності між розеткою і вилкою приладу, потрібно, щоб кваліфікований фахівець замінив вилку на іншу відповідного типу.

3.5 Приготування капучино та напоїв на основі молока

- Прилад можна використовувати як з коров'ячим молоком, так і з напоями на рослинній основі.
- Не використовуйте непастеризоване молоко.
- Використовуйте тільки пастеризоване або ультрапастеризоване молоко або напої рослинного походження, які зберігаються відповідно до інструкцій виробника.
- Методи очищення, зазначені в посібнику з використання, не гарантують повного видалення алергенів.
- Перш ніж використовувати прилад для приготування будь-яких напоїв, переконайтеся, що він раніше не використовувався з типами молока або напоями на рослинній основі, що містять алергени або речовини, на які у вас алергія або які ви не переносите.
- Якщо в приладі є залишки молока або напою на рослинній основі, злийте його та ретельно очистіть усі частини перед повторним використанням.

4. ПОСИЛАННЯ НА НОРМАТИВНІ АКТИ



Цей виріб відповідає європейському регламенту № 1935/2004, який стосується матеріалів та виробів, призначених для контакту з харчовими продуктами.

5. УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ



Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами, а здавайте в сертифікований центр роздільної переробки.

HU

1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A készüléket csökkent fizikai, érzelmi vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (ide értve a gyermekeket is) nem használhatják, hacsak nincsenek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt és nem tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról.
- Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.

- A melegítő felület ki van téve a használat utáni maradék hőnek és a készülék külső részei a használatától függően néhány percig melegek maradhatnak.
- Alaposan tisztítsa meg az összes alkatrészt, különösen ügyeljen a tejjel érintkező részekre.
- A készülék tisztítását és karbantartását a felhasználónak kell elvégeznie, felügyelet alatt nem álló gyermekek nem végezhetik el azt.
- FIGYELEM: a készülék tisztításához ne használjon alkáli tisztítószeret, melyek károkat okozhatnak benne, használjon puha rongyot és szükség esetén semleges tisztítószer.

- A készüléket kizárólag háztartási célra gyártották. Nem tervezett használat: üzletek, irodák és más munkahelyek személyzete részére konyhának kialakított helyiségek, falusi szálláshelyek, szállodák, motelek és egyéb vendégfogadó helyek, magánszálláshelyek.
- Az elektromos csatlakozó vagy a tápvezeték meghibásodása esetén, a kockázatok elkerülése érdekében a vezetékét vagy a csatlakozót kizárólag egy Márkaszervizzel cseréltesse ki.
- Eltávolítható kábelrel rendelkező készülékek. Ügyeljen arra, hogy a víz ne fröccsenjen a tápkábelre vagy annak a készüléken kialakított fészékre.
- A készüléket csak a tartozék alappal használja.
- FIGYELEM: Az üveg felületű modellek esetében ne használja a készüléket, ha a felület meg van repedve.
- Használat közben a készüléket tilos egy bútor belsejébe tenni



A tisztításhoz soha ne merítse a készüléket semmilyen folyadékba.

CSAK AZ EURÓPAI PIACRA:

- Ezt a készüléket csak abban az esetben használhatják a 8. életévüket betöltött gyermekek, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha megkapták a készülék biztonságos üzemeltetésével kapcsolatos tájékoztatást és megértették a vonatkozó veszélyeket. A felhasználó részéről elvégzendő tisztítási és karbantartási műveleteket csak 8 évesnél idősebb és felügyelet alatt álló gyermekek végezhetik. A készüléket és a tápvezetékét 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol tartsa.
- Csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt vannak és tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és tisztában vannak a használatból járó kockázatokkal.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Mindig áramtalanítsa a készüléket, amikor őrizetlenül hagyja és össze-, szétszerelés vagy tisztítás előtt.



A lenti szimbólummal jelölt felületek használat közben felmelegedhetnek (a szimbólum csak néhány modellen található).

Mivel a készülék elektromos árammal működik, nem zárható ki az áramütés veszélye.

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket:

- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel vagy ha nedves a lába.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóra ne ömöljön folyadék.
- A készüléket kizárólag az elektromos hálózatra csatlakoztatva használja és soha ne használja tűzhelyen, égő vagy meleg főzőlapon.

- Biztosítsa a hálózati csatlakozó szabad hozzáférhetőségét, mert szükség esetén a készüléket csak ezzel lehet lecsatlakoztatni a hálózatról.
- Amikor a készüléket ki szeretné húzni az elektromos hálózatról, mindig a csatlakozót fogja. Ne húzza a vezetékét, mert a vezetéken sérülések keletkezhetnek.
- Ne helyezze a vezetékét éles élek közelébe, ne rögzítse, és ne hagyja lógni.
- A készülék teljes körű áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- A készülékben keletkezett hibák esetén ne próbálkozzon a javítással. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót a konnektorból és forduljon a Márkaszervizhez.
- Bármilyen tisztítási művelet megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a villásdugót a fali csatlakozóból és hagyja a készüléket kihűlni.
- FIGYELEM: Az automatikus kikapcsolási beállítások eredeti beállításainak megváltoztatása az energiafogyasztás növekedését vonja maga után.

Fontos!

- A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen ép, és minden tartozéka megvan.
- A készülék csomagolóanyagait (pl. műanyag zsákok, polisztirol hab) tartsa gyermekektől távol.
- FULLADÁS KOCKÁZATA: a készülék apró alkatrészeket tartalmazhat. A tisztítási és karbantartási műveletek során, ezek közül néhány leválhat. Óvatosan kell bánni az apró részekkel és azokat gyermekektől távol eső helyen kell tárolni.
- Bármilyen helytelen használat sérülést okozhat.
- A készüléket sík felületen használja.
- Látható sérülések esetén ne használja a készüléket. Forduljon szakszervizhez.
- A használat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék jól van lezárva.

Égési sérülés veszélye!

- Használat során ne érjen a készülék meleg felületeihez. Használja a gombokat vagy a fogantyúkat.
- A melegítőlap a készülék használatát után sokáig meleg marad.
- Ne lépje túl a készüléken megjelölt maximális szintet. Ha túllépi ezt a szintet, a forró tej túlsordulhat a fedélen és égési sérüléseket okozhat.

2. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

2.1 Használati útmutató

A készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a mellékelt utasításokat. A jelen utasítások betartásának elmaradása személyi sérülésekhez vezethet, és károkat okozhat a készülékben.

A gyártó nem vállal felelősséget jelen útmutató betartásának hiányából eredő károkért.

Megjegyzés:

Ezek a biztonsági figyelmeztetések az összes De'Longhi tejjhabosítóra érvényesek.

Gondosan őrizze meg ezt a brosúrát a készülékhez csatolt utasításokkal együtt.

Amennyiben a készüléket tovább adja harmadik személynek, mellékelje a használati útmutatót is.

3. A BEKAPCSOLÁS ELŐTT ELVÉGZENDŐ MŰVELETEK

3.1 A készülék ellenőrzése

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen ép, és minden tartozéka megvan. Látható sérülések esetén ne használja a készüléket. Forduljon a De'Longhi szakszervizhez.

3.2 A készülék telepítése

A készülék telepítésekor vegye figyelembe az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket:

- A készülékbe esetleg befolyó víz károsíthatja a készüléket. Ne helyezze a készüléket vízcsapok vagy mosogatók közelébe.
- A vezetéket éles vagy meleg felületektől (pl. elektromos főzőlapok) távol helyezze el, hogy az élek vagy a magas hőmérséklet hatására ne sérüljenek.

3.3 Tisztítás az első használatkor és minden használat után

- Első használatkor és minden egyes használat után tisztítsa meg a készüléket és annak minden részét, a gyártó utasításait követve.
- Ne használjon súroló tisztítószerkeket vagy oldószereket. A készülék felületeinek tisztításához használjon nedves rongyot és kímélő hatású tisztítószer.

- A készülék tisztításához kizárólag új és tiszta tisztító eszközöket használjon (új és tiszta rongyok, új és tiszta szivacsok, új és tiszta papírtörölő).

3.4 A készülék bekötése

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék alján elhelyezett táblán feltüntetett értékkel.

A készüléket csak szabályosan bekötött, legalább 10A teljesítményű, megfelelően földelt hálózati csatlakozóba csatlakoztassa.

Ha az aljzat és a csatlakozó nem illenek össze, szakemberrel cseréltesse ki a csatlakozót megfelelő típusúra.

3.5 Tejes italok készítése

- A készülék tehéntejvel és növényi eredetű italokkal is használható.
- Ne használjon nyers tejet.
- A gyártó utasításai szerint tárolt pasztőrözött, UHT tejet vagy növényi eredetű italokat használjon.
- A használati útmutatóban felsorolt tisztítási módok nem garantálják az allergének teljes eltávolítását.
- Az adagolás előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket még nem használták olyan tejfajtákkal vagy növényi eredetű italokkal, amelyek olyan allergéneket tartalmaznak, amelyekre Ön allergiás vagy túlérzékeny.
- Amennyiben tej vagy növényi eredetű ital marad a készülékben, ürítse ki és tisztítsa meg a készülék minden részét.

4. JOGSZABÁLYI HIVATKOZÁSOK



Ez a termék megfelel az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyairól szóló 1935/2004/EK Rendeletnek.

5. ÁRTALMATLANÍTÁS



A készüléket tilos települési hulladékként ártalmatlanítani, hanem egy kijelölt szelektív gyűjtőhelyen kell leadni.

CS

1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Přístroj nemůže být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

- Povrch topného tělesa zůstává po použití horký a vnější části přístroje mohou v závislosti na použití zadržovat teplo po dobu několika minut.
- Pečlivě vyčistěte všechny komponenty, věnujte zvláštní pozornost částem, které přijdou do kontaktu s mlékem.
- Čištění a údržba, které mají být prováděny uživatelem, nesmí být prováděné dětmi bez dozoru.
- UPOZORNĚNÍ: aby nedošlo k poškození přístroje, nepoužívejte při čištění alkalické čisticí prostředky: používejte měkký hadřík a jemný čisticí prostředek.
- Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Není určen k použití v: prostředí sloužícím jako kuchyně pro zaměstnance obchodů, kanceláři a jiného pracovního pro-

středí, v agroturistice, hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních, při pronajímání pokojů.

- V případě poškození zástrčky nebo přírodního elektrického kabelu je nechte vyměnit výhradně technickým servisem; předejdete tak jakémukoliv riziku.
- Zařízení s odnímatelným kabelem: zabraňte vystřikování vody na konektor napájecího kabelu nebo na příslušné uložení na přístroji.
- Používejte přístroj pouze s dodanou základnou.
- POZOR: Pro modely se skleněnými povrchy - nepoužívejte přístroj, pokud je povrch prasklý.
- Přístroj nesmí být během používání umístěn uvnitř nějakého nábytku



Přístroj nikdy za účelem čištění neponořujte do žádné kapaliny.

POUZE PRO EVROPSKÉ TRHY:

- Tento přístroj může být používán dětmi staršími 8 let pouze, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje a rozumí nebezpečím s ním souvisejícími. Čištění a údržba, které mají být prováděny uživatelem, nesmí být prováděné dětmi, pokud jim není více než 8 let a provádějí činnost bez dozoru. Přístroj a jeho přírodní kabel udržujte z dosahu dětí mladších 8 let.
- Přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje a rozumí nebezpečím s ním souvisejícími.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Přístroj vždy odpojte z napájení, pokud je ponechán bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.



Povrchy s tímto symbolem se během používání zahřívají (symbol je pouze u některých modelů).

Vzhledem k tomu, že přístroj je napájen z elektrické sítě, nelze vyloučit zasažení elektrickým proudem.

Dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- Nedotýkejte se přístroje, pokud máte mokré ruce nebo nohy.
- Nedotýkejte se zástrčky, pokud máte mokré ruce.
- Vyhnete se vylití tekutiny na konektor.
- Přístroj smí být provozován pouze připojený k elektrické síti a nikdy nesmí být provozován na zapnutém nebo horkém sporáku nebo varné desce.
- Ujistěte se, zda je zásuvka elektrického proudu vždy volně přístupná, aby se v případě potřeby zástrčka dala vytáhnout.

- Pokud chcete zástrčku vytáhnout ze zásuvky, uchytněte a potáhněte za samotnou zástrčku. Nikdy netahejte za přírodní šňůru, protože by se mohla poškodit.
- Nepokládejte kabel přes ostré hrany, nepřipevňujte ho ani ho nenechávejte viset.
- Pro úplné odpojení přístroje vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- V případě poruch přístroje se nepokoušejte jej opravit. Přístroj vypněte, odpojte zástrčku ze zásuvky a obraťte se na technický servis.
- Před jakýmkoliv úkonem čištění přístroj vypněte, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
- POZOR: Změna původního nastavení automatického vypínání vede ke zvýšení spotřeby energie.

Důležité!

- Po vybalení přístroje zkontrolujte, zda není poškozený a zda je přítomno veškeré příslušenství.
- Obalový materiál (plastové sáčky, polystyrén) uchovávejte mimo dosah dětí.
- RIZIKO UDUŠENÍ: přístroj může obsahovat malé části. Během úkonů čištění a údržby mohou být některé tyto části odmontované. Manipulujte s malými částmi opatrně a udržujte je daleko od dětí.
- Jakékoli nevhodné použití může mít za následek poranění.
- Používejte přístroj na rovném povrchu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou na něm zjevné vady. Obraťte se na technickou asistenci.
- Před spuštěním přístroje se ujistěte, že je víko pevně zavřené.

Nebezpečí opaření!

- Během používání se nedotýkejte horkých povrchů spotřebiče. Použijte tlačítka nebo rukojeti.
- Povrch ohřívací jednotky vydává po použití zbytkové teplo.
- Nepřekračujte maximální úroveň označenou v přístroji. Při překročení této úrovně může horké mléko uniknout z víka a způsobit opaření.

2. VŠEOBECNÉ INFORMACE

2.1 Návod k použití

Před zahájením používání přístroje si pozorně přečtěte tento poskytnutý návod. Nedodržení tohoto návodu může být příčinou úrazu nebo poškození spotřebiče.

Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržením tohoto návodu.

Poznámka:

Tyto bezpečnostní pokyny platí pro všechny napěňovače mléka De'Longhi.

Pečlivě uschovejte tuto brožuru spolu s pokyny dodanými s přístrojem.

V případě předání přístroje jiným osobám jim předejte i tento návod k použití.

3. PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

3.1 Kontrola přístroje

Po vybalení přístroje zkontrolujte, zda není poškozený a zda je přítomno veškeré příslušenství. Nepoužívejte přístroj, pokud jsou na něm zjevné vady. Obrátte se na středisko technické asistence De'Longhi.

3.2 Instalace přístroje

Při instalaci přístroje dodržujte následující bezpečnostní upozornění:

- Eventuální pronikání vody do přístroje by jej mohlo poškodit. Neumísťujte přístroj do blízkosti vodovodních kohoutků nebo dřezů.
- Přírodní elektrický kabel umísťte tak, aby se nepoškodil o ostré hrany a aby se nedotýkal teplých povrchů (např. elektrické plotýnky).

3.3 Čištění při prvním použití a po každém použití

- Při prvním použití a po každém použití vyčistěte přístroj a všechny jeho části podle pokynů výrobce.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani rozpouštědla. K čištění povrchu přístroje použijte vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek.
- Při čištění přístroje používejte pouze nové a čisté nástroje (nové a čisté utěrky, nové a čisté houbičky, nové a čisté papírové utěrky).

3.4 Zapojení přístroje

Ověřte, zda napětí v elektrické síti odpovídá hodnotě uvedené na výrobním štítku na zadní straně přístroje.

Přístroj zapojte pouze do správně instalované a účinné uzemněné elektrické zásuvky s minimálním odběrem proudu 10 A.

Pokud elektrická zásuvka není kompatibilní se zástrčkou přístroje, je třeba nechat provést kvalifikovaným odborníkem výměnu zásuvky za vhodný typ.

3.5 Příprava nápojů s mlékem

- Přístroj lze používat jak s kravským mlékem, tak s rostlinnými nápoji.
- Nepoužívejte syrové mléko.
- Používejte pasterizované, UHT mléko nebo rostlinné nápoje skladované podle pokynů výrobce.
- Systémy čištění uvedené v návodu k použití nezaručují úplné odstranění alergenů.
- Před výdejem se ujistěte, zda přístroj již nebyl použit s mlékem nebo rostlinnými nápoji, které obsahují alergeny, na něž jste alergičtí, nebo látky, na něž máte nesnášenlivost.
- Pokud v přístroji zůstane mléko nebo rostlinný nápoj, vyprázdněte jej a vyčistěte všechny části.

4. NORMATIVNÍ ODKAZY



Tento produkt je v souladu s nařízením (ES) č. 1935/2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

5. LIKVIDACE



Nevhazujte přístroj do domovního odpadu, ale odevzdejte jej do příslušného sběrného místa tříděného odpadu.

SK

1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Spotřebič nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, len pod dozorom alebo ak sú zaškolení v používaní spotrebiča v bezpečnom stave inou osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- Povrch výhrevného telesa je po použití predmetom zvýšovaného tepla a vonkajšie časti spotrebiča môžu byť niekoľko minút horúce, v závislosti od použitia.
- Riadne vyčistite všetky komponenty, venujte špeciálnu pozornosť častiam, ktoré prichádzajú do styku s mliekom.
- Čistenie a údržbu, ktorú má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- **UPOZORNENIE:** pri čistení spotrebiča nepoužívajte alkalické čistiace prostriedky, ktoré by ho mohli poškodiť: použite mäkkú handričku a v prípade potreby neutrálny saponát.
- Tento spotrebič je určený na používanie iba v domácnosti. Nie je určený pre použitie v: priestoroch kuchyniek pre personál obchodov, kancelárií a iných pracovných miest, budovách vidieckej turistiky, hoteloch, izbách na prenájom, moteloch a mnohých iných štruktúrach určených na ubytovanie.
- V prípade poškodenia zástrčky alebo prírodného elektrického kábla ich nechajte vymeniť výhradne v stredisku Technickej Asistencie, zabránite tak akémukoľvek riziku.
- Spotrebiče s odstrániteľným káblom: zabránite striekaniu vody na konektor prírodného kábla alebo príslušné uloženie na spotrebiči.
- Spotrebič používajte iba s dodaným podstavcom.

- UPOZORNENIE: Pri modeloch, ktoré majú sklenené povrchy, spotrebič nepoužívajte, ak je povrch poškrabaný.
- Počas použitia sa spotrebič nesmie umiestniť dovnútra nábytku



Pri čistení spotrebič nikdy neponárajte do žiadnej kvapaliny.

IBA PRE EURÓPSKE TRHY:

- Spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov, len pod dozorom alebo, keď dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a keď pochopia nebezpečenstvá týkajúce sa spotrebiča. Operácie čistenia a údržby zo strany používateľa nesmú vykonávať deti, len ak majú viac ako 8 rokov a pracujú pod dozorom. Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami len pod dozorom alebo, keď dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a keď pochopia nebezpečenstvá týkajúce sa spotrebiča.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Spotrebič vždy vypnite od napájania, ak ho necháte bez dozoru a pred montážou, demontážou a čistením.



Plochy, ktoré nesú tento symbol, sa počas použitia zahrievajú (symbol sa nachádza iba na niektorých modeloch).

Kedže spotrebič pracuje pod elektrickým prúdom, nedá sa vylúčiť, že nevyvolá zásahy elektrickým prúdom.

Dodržiavajte preto nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Nedotýkajte sa prístroja, ak máte mokré ruky alebo nohy.
- Nedotýkajte sa zástrčky, ak máte mokré ruky.
- Zabráňte vyliatiam na konektor.
- Spotrebič sa smie prevádzkovať výlučne iba pri pripojení do elektrickej siete a nikdy sa nesmie prevádzkovať na varičoch, kuchynských sporákoch, zapnutých alebo horúcich platniach na sporákoch.
- Ubezpečte sa, že zásuvka elektrického prúdu je vždy voľne prístupná, pretože iba takto sa zástrčka dá v prípade potreby vytiahnuť.
- Pokiaľ chcete zástrčku vytiahnuť, uchopte priamo za ňu. Nikdy neťahajte za prírodný šnúru, lebo by sa mohla poškodiť.
- Kábel nepribližujte k ostrým hranám, nepripevňujte ho ani nenechajte visieť.
- Na úplné odpojenie prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Ak sa spotrebič pokazí, nepokúšajte sa ho opraviť. Spotrebič vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a obráťte sa na Technickú Asistenciu.

- Pred akýmkoľvek úkonom čistenia spotrebič vypnite, oddeľte zástrčku od elektrickej zásuvky a spotrebič nechajte vychladnúť.
- UPOZORNENIE: Zmena pôvodných nastavení automatického vypnutia spôsobí zvýšenie spotreby elektrickej energie.

Dôležité!

- Po vybalení skontrolujte, či spotrebič nie je poškodený a či je prítomné všetko príslušenstvo.
- Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí.
- RIZIKO UDUSENIA: spotrebič by mohol obsahovať malé časti. Počas čistenia a údržby sa môžu niektoré z týchto súčiastok odmontovať. S drobnými súčiastkami zaobchádzajte opatrne a uchovávajte ich mimo dosahu detí.
- Akékoľvek nevhodné použitie môže byť príčinou zranení.
- Prístroj používajte na rovnej ploche.
- Ak sú na spotrebiči viditeľné poškodenia, nepoužívajte ho. Obráťte sa na Technickú Asistenciu.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky sa uistite, či je veko dobre zatvorené.

Nebezpečenstvo popálenín!

- Počas používania sa nedotýkajte horúcich povrchov spotrebiča. Používajte tlačidlá alebo rukoväte.
- Povrch ohrievacieho prvku podlieha po použití zvyškovému teplu.
- Neprekračujte maximálnu hladinu uvedenú v spotrebiči. Ak sa prekročí táto hladina, horúce mlieko by mohlo uniknúť cez veko a spôsobiť popáleniny.

2. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

2.1 Návod na použitie

Pred používaním spotrebiča si pozorne prečítajte všetky pokyny uvedené v tomto návode. Nedodržanie týchto pokynov môže byť príčinou zranení alebo poškodenia spotrebiča.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov.

Poznámka:

Tieto bezpečnostné opatrenia platia pre všetky napeňovače mlieka De'Longhi.

Tento návod riadne odložte spolu s návodom na použitie dodaným spolu so spotrebičom.

V prípade odovzdania spotrebiča iným osobám im odovzdajte aj tento návod na používanie.

3. PRÍPRAVNÉ OPERÁCIE

3.1 Kontrola spotrebiča

Po vybalení skontrolujte, či spotrebič nie je poškodený a či je prítomné všetko príslušenstvo. Ak sú na spotrebiči viditeľné poškodenia, nepoužívajte ho. Obráťte sa na Technickú Asistenciu De'Longhi.

3.2 Instalacja spotrebiča

Pri inštalácii spotrebiča dodržujte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Eventuálne prenikanie vody by mohlo spotrebič poškodiť. Neumiestňujte spotrebič v blízkosti vodných kohútikov alebo drezov.
- Prívodný elektrický kábel umiestnite tak, aby sa nepoškodil o ostré hrany a aby sa nedotýkal horúcich povrchov (napr. elektrických platničiek).

3.3 Čistenie pri prvom použití a po každom použití

- Pri prvom použití a po každom použití spotrebič a všetky jeho časti vyčistíte podľa pokynov výrobcu.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Na vyčistenie povrchu spotrebiča použite vlhkú handru a jemný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie spotrebiča používajte výhradne iba nové a čisté pomôcky (nové a čisté handry, nové a čisté špongie, nové a čisté papierové utierky).

3.4 Zapojenie spotrebiča

Preverte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá hodnote uvedenej na výrobnom štítku na zadnej strane spotrebiča.

Spotrebič zapojte iba do správne nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky s minimálnym príkonom 10 A a vybavenou výkonným uzemnením.

V prípade, že zásuvka a zástrčka spotrebiča nie sú kompatibilné, je treba nahradiť zásuvku za zodpovedajúci typ; túto výmenu musí vykonať iba kvalifikovaný odborník.

PL

1. PODSTAWOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenia nie mogą używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, lub osoby nieposiadające doświadczenia chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone na temat bezpiecznego użytkowania przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Powierzchnia elementu grzewczego może być gorąca nawet po zakończeniu użytkowania, a zewnętrzne części urządzenia mogą pozostawać gorące przez kilka minut, w zależności od użycia.
- Dokładnie wyczyścić wszystkie komponenty, zwracając szczególną uwagę na części wchodzące w kontakt i mlekiem.
- Czyszczenia i konserwacji leżących w gestii użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- UWAGA: Do czyszczenia urządzenia nie używać detergentów alkalicznych, które mogłyby je uszkodzić: uży-

3.5 Příprava nápojov s mliekom

- Spotrebič sa môže používať s kravským mliekom, ako aj s rastlinnými nápojmi.
- Nepoužívajte surové mlieko.
- Používajte pasterizované mlieko, UHT alebo rastlinné nápoje uchovávané podľa pokynov výrobcu.
- Systémy čistenia uvedené v návode na použitie nezaručujú úplné odstránenie alergénov.
- Pred výdajom sa uistite, či spotrebič sa už nepoužíval s typmi mlieka alebo typmi rastlinných nápojov, ktoré obsahujú alergény, na ktoré ste alergickí alebo látky, na ktoré máte intoleranciu.
- V prípade, ak by v spotrebiči zostalo mlieko alebo rastlinný nápoj, vyprázdnite ho a všetky časti vyčistite.

4. NORMY



Tento výrobok je v súlade s Nariadením (EÚ) č. 1935/2004 týkajúcim sa materiálov a predmetov určených na styk s potravinami.

5. LIKVIDÁCIA



Spotrebič sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať v zbernom stredisku na separovaný zber odpadu.

wać miękkiej szmatki i, jeżeli przewidziano neutralnego detergentu.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie przewidziano użytkowania w: pomieszczeniach pełniących funkcję kuchni dla personelu sklepów, biur i innych stref pracy, w agroturystyce, hotelach, pokojach do wynajęcia i innych strukturach rekreacyjnych.
- W razie uszkodzenia wtyczki lub kabla zasilającego zwrócić się o ich wymianę wyłącznie do Serwisu Technicznego, aby zapobiec jakiegokolwiek ryzyku.
- Urządzenia z odłączanym kablem: unikać rozpryskiwania wody na złącze kabla zasilającego lub gniazdo urządzenia.
- Użytkować urządzenie wyłącznie z dołączoną podstawą.
- UWAGA: W przypadku modeli ze szklanymi powierzchniami, nie używać urządzenia jeżeli takie powierzchnie są pęknięte.
- Podczas użytkowania, urządzenie nie może się znajdować wewnątrz żadnego mebla



Podczas mycia i czyszczenia nigdy nie zanurzać urządzenia w żadnym płynie.

DOTYCZY WYŁĄCZNIE RYNKU EUROPEJSKIEGO:

- Niniejszego urządzenia mogą używać dzieci powyżej 8 roku życia pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania i są świadome związanego z tym ryzyka. Dzieciom nie wolno wykonywać czyszczenia i konserwacji leżących w gestii użytkownika chyba, że ukończyły one 8 lat i są nadzorowane. Trzymać urządzenie i jego kabel zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenia mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych lub osoby nieposiadające doświadczenia pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania oraz są świadome związanego z tym ryzyka.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- W przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem należy je zawsze odłączyć od zasilania.



Podczas użytkowania powierzchnie, na których znajduje się taki symbol stają się gorące (symbol znajduje się tylko na niektórych modelach).

Ponieważ urządzenie jest zasilane prądem elektrycznym, nie można wykluczyć porażenia prądem.

Należy zatem przestrzegać następujących ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa:

- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami lub stopami.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Unikać wylewania płynów na złącze.
- Urządzenie może funkcjonować wyłącznie po podłączeniu do sieci elektrycznej i nie wolno go nigdy używać na włączonych lub gorących kuchenkach lub płytach kuchennych.
- Upewnić się, że gniazdko zasilające jest zawsze łatwo dostępne, ponieważ tylko w ten sposób, w razie potrzeby będzie można szybko wyjąć z niego wtyczkę.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka należy za nią trzymać. Nigdy nie ciągnąć za kabel, ponieważ można go uszkodzić.
- Nie zbliżać kabla do ostrych krawędzi, nie mocować go lub pozwolić aby wisiał.
- W celu całkowitego wyłączenia urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W razie usterki, nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. Należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i zwrócić się do Serwisu Technicznego.
- Przed jakąkolwiek czynnością związaną z czyszczeniem, wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i poczekać aż ostygnie.

- UWAGA: Zmiana oryginalnych ustawień automatycznego wyłączania prowadzi do zwiększenia zużycia energii elektrycznej.

Ważne!

- Po wyjęciu urządzenia z opakowania upewnić się, że jego stan jest nienaruszony oraz posiada ono wszystkie akcesoria.
- Przechowywać elementy opakowania (woreczki foliowe, elementy ze styropianu) poza zasięgiem dzieci.
- RYZYKO UDUSZENIA: urządzenie może zawierać drobne części. Podczas czyszczenia i konserwacji, można wymontować niektóre części. Obchodzić się z nimi ostrożnie i trzymać drobne elementy poza zasięgiem dzieci.
- Wszelkie nieprawidłowe użycie może być przyczyną obrażeń.
- Stosować urządzenie na płaskiej powierzchni.
- Nie używać urządzenia w przypadku widocznego uszkodzenia. Zwrócić się do Serwisu Technicznego.
- Przed użyciem upewnić się, że pokrywka jest dobrze zamknięta.

Ryzyko Oparzenia!

- W trakcie użytkowania nie dotykać gorących części urządzenia. Używać przycisków lub uchwytów.
- Powierzchnia elementu grzewczego może być gorąca nawet po zakończeniu użytkowania.
- Nie przekraczać maksymalnego poziomu wskazanego na urządzeniu. W przypadku przekroczenia takiego poziomu, gorące mleko może wypłynąć z pokrywki i spowodować oparzenia.

2. OGÓLNE INFORMACJE

2.1 Instrukcja obsługi

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać wszystkie załączone instrukcje. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

Zwróć uwagę:

Te ostrzeżenia na temat bezpieczeństwa dotyczą wszystkich spieniaczy do mleka De'Longhi.

Przechowywać broszurę wraz z instrukcjami dołączonymi do urządzenia.

W razie przekazania urządzenia innym osobom, należy im również oddać niniejszą instrukcję obsługi.

3. CZYNNOŚCI WSTĘPNE

3.1 Kontrola urządzenia

Po wyjęciu urządzenia z opakowania upewnić się, że jego stan jest nienaruszony oraz posiada ono wszystkie akcesoria. Nie używać urządzenia w przypadku widocznego uszkodzenia. Zwrócić się do Serwisu Technicznego firmy De'Longhi.

3.2 Montaż urządzenia

Podczas montowania urządzenia należy przestrzegać następujących zasad dotyczących bezpieczeństwa:

- Woda, która ewentualnie przedostanie się do wnętrza urządzenia, może je uszkodzić. Nie ustawiać ekspresu w pobliżu kranów z wodą lub umywalk.
- Kabel zasilający ułożyć w taki sposób, by nie został uszkodzony przez ostre krawędzie lub skutek kontaktu z gorącymi powierzchniami (np. płyty elektryczne).

3.3 Czyszczenie przy pierwszym zastosowaniu i po każdym użyciu

- Przy pierwszym zastosowaniu i po każdym użyciu wycisnąć urządzenie i wszystkie jego części zgodnie ze wskazówkami producenta.
- Nie stosować ściernych płynów lub rozpuszczalników. Używać miękkiej szmatki i delikatnego detergentu do czyszczenia powierzchni urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia stosować wyłącznie nowe i czyste środki (nowe i czyste szmatki, gąbki, ręczniki papierowe).

3.4 Podłączenie urządzenia

Upewnić się, czy napięcie w sieci zasilającej odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej, znajdującej się na spodzie urządzenia.

Podłączyć urządzenie wyłącznie do gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami o minimalnym natężeniu 10A i wyposażonego w odpowiednie uziemienie.

W razie niezgodności między gniazdkiem zasilającym a wtyczką urządzenia, wykwalifikowany personel powinien wymienić wtyczkę na właściwą.

3.5 Przygotowanie napojów mlecznych

- Urządzenie może być stosowane zarówno do spieniania mleka krowiego jak i napojów roślinnych.
- Nie używaj surowego mleka.
- Stosuj mleko pasteryzowane, UHT lub napoje roślinne przechowywane zgodnie z zaleceniami producenta.
- Podane w instrukcji obsługi sposoby czyszczenia nie gwarantują całkowitego usunięcia alergenów.
- Przed przygotowaniem napoju upewnić się, że urządzenie nie było wcześniej używane mlekiem lub napojami roślinnymi, zawierającymi alergeny, na które jest się uczulonym lub substancje, których się nie toleruje.
- Jeżeli w urządzeniu pozostaje mleko lub napój roślinny, opróżnić je i umyć wszystkie części.

4. ODNIESIENIA PRAWNE



Niniejszy produkt jest zgodny z Rozporządzeniem (WE) Nr 1935/2004 dotyczącym materiałów i przedmiotów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

5. UTYLIZACJA



Nie wolno wyrzucać urządzenia razem z odpadami domowymi, należy je przekazać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów.

RO

1. AVERTISMENTE FUNDAMENTALE PENTRU SIGURANȚĂ

- Aparatul nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce, sau lipsite de experiență și de cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului, de către o persoană care răspunde de siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare, iar părțile externe ale aparatului pot rămâne fierbinți pentru câteva minute, în funcție de utilizare.
- Procedați la curățarea completă a tuturor componentelor, acordând atenție deosebită părților care vor avea contact cu laptele.

- Operațiunile de curățare și întreținerea ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără ca aceștia să fie supravegheați.
- ATENȚIE: pentru a curăța aparatul nu folosiți detergenți alcalini care l-ar putea deteriora: folosiți o cârpă moale și, dacă este cazul, detergent neutru.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu trebuie utilizat în: bucătării amenajate pentru personalul din magazine, birouri și alte zone de lucru, unități de agroturism, hoteluri, pensiuni moteluri și alte structuri de cazare.
- În cazul unor defecțiuni ale ștecherului sau ale cablului de alimentare, acestea trebuie înlocuite exclusiv de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a preveni orice riscuri.
- Aparat cu cablu detașabil: evitați stropirea cu apă pe conectorul cablului de alimentare sau pe locul acestuia pe aparat.
- Utilizați întotdeauna aparatul doar cu baza furnizată.

- **ATENȚIE:** Pentru modelele cu suprafețe din sticlă, nu folosiți aparatul dacă aceste suprafețe sunt crăpate.
- În timpul utilizării, aparatul nu trebuie plasat în interiorul unei piese de mobilier



Pentru curățare, nu scufundați niciodată aparatul în vreun lichid.

NUMAI PENTRU PIEȚELE DE DESFACERE EUROPENE:

- Acest aparat poate fi folosit de copiii de peste 8 ani doar dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. Operațiunile de curățare și întreținere ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă au cel puțin 8 ani și dacă sunt atent supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență sau cunoștințele necesare, numai sub supraveghere sau numai după ce acestea au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și după ce au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Deconectați întotdeauna alimentarea electrică a aparatului, când acesta este lăsat nesupravegheat sau înaintea operațiunilor de montare, demontare sau curățare.



Suprafețele marcate cu acest simbol se încălzesc în timpul utilizării (simbolul este prezent doar la unele modele).

Întrucât aparatul funcționează cu curent electric, nu poate fi exclusă posibilitatea electrocutării.

Respectați următoarele avertismente de siguranță:

- Nu atingeți aparatul cu mâinile sau picioarele umede.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede.
- Evitați scurgerile pe conector.
- Aparatul trebuie pus în funcțiune doar prin conectarea la rețeaua electrică și nu trebuie așezat niciodată pe cuptoare, plite de gătit în funcțiune sau fierbinți.
- Utilizați o priză de curent ușor accesibilă, astfel încât cablul de alimentare să poată fi imediat scos din priză, în caz de nevoie.
- Dacă doriți să scoateți ștecherul din priză, apucați direct ștecherul. Nu trageți niciodată de cablu, deoarece se poate deteriora.
- Nu așezați cablul lângă muchii ascuțite, nu îl fixați, nici nu-l lăsați să atârne.
- Pentru a deconecta complet aparatul, scoateți ștecherul din priză de curent.
- În caz de defecțiuni ale aparatului, nu încercați să le reparați. Opritiți aparatul, scoateți ștecherul din priză și contactați Serviciul de Asistență Tehnică.

- Înainte de orice operațiune de curățare, opriți aparatul, deconectați-l de la priză de curent și lăsați-l să se răcească.
- **ATENȚIE:** Modificarea setărilor originale de oprire automată are ca rezultat o creștere a consumului de energie electrică.

Important!

- După ce ați scos aparatul din ambalaj, asigurați-vă că acesta este intact și că sunt prezente toate accesoriile.
- Nu lăsați materialele ambalajului (punguțe de plastic, polistiren expandat) la îndemâna copiilor.
- RISC DE SUFOCARE: aparatul ar putea conține piese mici. În timpul operațiunilor de curățare și de întreținere, unele din aceste părți ar putea fi demontate. Manevrați cu grijă și nu lăsați părțile mici la îndemâna copiilor.
- Orice utilizare inadecvată poate cauza leziuni.
- Utilizați aparatul pe o suprafață plană.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care observați defecțiuni evidente. Contactați serviciul de asistență tehnică.
- Asigurați-vă că ați închis perfect capacul înainte de a pune în funcțiune aparatul.

Pericol de arsuri!

- Atunci când utilizați aparatul, nu atingeți suprafețele calde ale acestuia. Folosiți tastele sau mânerul.
- Suprafața elementului de încălzire se menține caldă și după utilizarea aparatului.
- Nu depășiți nivelul maxim indicat pe aparat. În cazul depășirii acestui nivel, laptele fierbinte ar putea să se scurgă din capac și să provoace arsuri.

2. INFORMAȚII GENERALE

2.1 Instrucțiuni de utilizare

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la accidentarea utilizatorului sau defectarea aparatului.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare.

Rețineți:

Aceste avertismente de siguranță se aplică pentru toate dispozitivele De'Longhi de spumare a laptelui.

Păstrați acest fascicul cu grijă, împreună cu instrucțiunile din dotarea aparatului.

Când aparatul este cedat altor persoane, predați-le și aceste instrucțiuni de utilizare.

3. OPERAȚIUNI PRELIMINARE

3.1 Verificarea aparatului

După ce ați scos aparatul din ambalaj, asigurați-vă că acesta este intact și că sunt prezente toate accesoriile. Nu utilizați aparatul în cazul în care observați defecțiuni evidente. Adresați-vă serviciului de Asistență Tehnică De'Longhi.

3.2 Instalarea aparatului

Atunci când instalați aparatul trebuie să respectați următoarele măsuri de siguranță:

- Eventuala pătrundere a apei în aparat poate provoca avariarea acestuia. Nu așezați aparatul în apropierea robinetelor de apă sau a chiuvetelor.
- Amplasați cablul de alimentare astfel încât să fie ferit de colțurile ascuțite sau de contactul cu suprafețe calde (de ex. plite electrice).

3.3 Curățare înainte de prima utilizare și după fiecare folosire

- Înainte de prima utilizare și după fiecare folosire, curățați aparatul și toate piesele acestuia, conform instrucțiunilor producătorului.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau solvenți. Folosiți o cârpă umedă și un detergent delicat pentru a curăța suprafața aparatului.
- Pentru a curăța aparatul, utilizați numai instrumente noi și curate (cârpe noi și curate, bureți noi și curați, prosoape de hârtie noi și curate).

3.4 Conectarea aparatului

Asigurați-vă că tensiunea rețelei electrice corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date amplasată pe baza aparatului.

Conectați aparatul doar la o priză de curent instalată conform normelor, cu o putere minimă de 10A și dotată cu un sistem eficient de împământare.

În caz de incompatibilitate între ștecherul aparatului și priză, apălați la o persoană calificată pentru a înlocui priza cu una de tip corespunzător.

ET

1. PÕHILISED OHUTUSNÕUDED

- Ärge laske vähenenud (füüsilise, sensoorse või vaimse) võimekusega inimestel (sh lastel) või ilma asjakohaste kogemustega ja teadmistega inimestel seadet kasutada, välja arvatud juhul kui neid on selleks juhendatud nende ohutuse eest vastutava isiku poolt.
- Valvake lapsi ja hoolitsege selle eest, et nad seadmega ei mängiks.
- Kütteelemendi pind on tuline ka pärast kasutamist ning seadme välispinnad võivad sõltuvalt kasutamisest soojad olla veel mitu minutit pärast kasutamist.
- Puhastage kõik osad põhjalikult, olge eriti hoolikas piima-ga kokku puutuvate osadega.
- Järelevaleta lapsed ei tohi toodet mingil juhul puhastada või hooldada.
- TÄHELEPANU! Seadme kahjustamise vältimiseks ärge puhastage seda leeliselist puhastusainetega. Kasutage pehmet rätti ja vajadusel neutraalset puhastusainet.

3.5 Prepararea băuturilor cu lapte

- Aparatul poate fi folosit atât cu lapte de vacă, cât și cu băuturi vegetale.
- Nu folosiți lapte crud.
- Folosiți lapte pasteurizat, UHT sau băuturi de origine vegetală păstrate conform indicațiilor producătorului.
- Sistemele de curățare indicate în manualul de instrucțiuni nu garantează o completă îndepărtare a alergenilor.
- Înainte de preparare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deja utilizat cu alte tipuri de lapte, sau cu alte tipuri de băuturi de origine vegetală, care să conțină alergeni sau substanțe la care prezentați intoleranță.
- Dacă în aparat rămân lapte sau băuturi vegetale, goliți-l și curățați toate piesele acestuia.

4. REFERINȚE NORMATIVE



Acest produs este realizat în conformitate cu Regulamentul (CE) Nr. 1935/2004 cu privire la materialele și obiectele destinate contactului cu produsele alimentare.

5. ELIMINARE



Nu eliminați aparatul împreună cu gunoii menajer, ci predați-l la un centru oficial de colectare diferențiată.

- Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks. See ei ole mõeldud kasutamiseks: poodide personalialal, kontorites või teistes tööksekkondades, farmides, hotelliklientide poolt, motellides või teistes majutusasutustes.
- Kahjustatud toitejuhe tuleb võimalike riskide ennetamiseks asendada klienditeeninduse poolt.
- Eemaldatava juhtmega seadmed: vältige vee pritsimist toitejuhtme pistikule või seadme vastava süvend lähedusse.
- Kasutamise ajal asetage seade alati selleks ettenähtud alusele.
- TÄHTSI! Klaaspindadega mudelid: ärge kasutage seadet, kui pind on pragunenud.
- Seadet ei tohi kasutamise ajal panna kappi või teise suletud ruumi



Ärge kunagi kastke seadet selle puhastamiseks vedelikesse.

AINULT EUROOPA TURGUDELE:

- Seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed, kui neid on selleks juhendanud nende ohutuse ees vastutav isik

- ja nad mõistavad kasutamise kaasnavaid riske. Alla 8-aastased lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada. Vähemalt 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada või hooldada järelevalve all. Hoidke seadme toitejuhe alla 8-aastaste laste eest kättesaamatus kohas.
- Seadet võivad kasutada isikud, kellel on vähesemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, või kellel puuduvad varasemad teadmised ja kogemused, kui neid on selleks juhendatud või nad kasutavad seadet järelevalve all ja nad mõistavad seadme kasutamise kaasnavaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Seadet omapäi jättes, lahti võttes või puhastades eemaldage see alati vooluvõrgust.



Selle (vaid teatud mudelid) sümboliga tähistatud pinnad on kasutamise ajal kuumad.

Tegemist on elektriseadmega, mis võib põhjustada elektrilöögi.

Seetõttu tuleb alati järgida järgmisi ohutushoiatusi:

- Ärge kunagi puudutage seadet märgade käte või jalgadega.
- Ärge kunagi puudutage pistikut niiskete kätega.
- Vältige vedelike sattumist pistikule.
- Seadet tohib kasutada ainult siis, kui see on ühendatud vooluvõrku, mitte kunagi pliidi või pliidiplaadil, kui see on sisse lülitatud või veel kuum.
- Veenduge, et kasutatav seinakontakt on alati vabalt ligipääsetav. Sedasi saate seadme vajadusel kiirelt vooluvõrgust eemaldada.
- Kasutage seadme vooluvõrgust eemaldamiseks vaid pistikut. Ärge sikutage juhtmest, see võib saada kahjustusi.
- Ärge asetage juhet teravate servade lähedusse, ärge hoidke seda pingul ega jätke rippuma.
- Seadme pikaajalisel mittekasutamisel eemaldage see vooluvõrgust.
- Vigast seadet ei tohi ise parandada. Lülitage see välja, eemaldage vooluvõrgust ja võtke ühendust klienditeenindusega.
- Enne mis tahes puhastustoimingut alustamist lülitage seade välja, eemaldage pistik pistikupesast ja laske seadmel jahtuda.
- TÄHTIS!** Algsete automaatse väljalülitamise sätete muutmine toob kaasa elektritarbimise suurenemise.

Tähtis!

- Veenduge pärast seadme lahti pakkimist, et toode on täielik, kahjustamata ja et kõik tarvikud on olemas.
- Hoidke pakendid (kilekotid, polüstüreenvaht) laste käeulastusest eemal.
- LÄMBUMISOHT:** seade võib sisaldada väikseid osi. Puhastamise ja hoolduse ajal võivad mõned osad lahti tulla. Käsitsege neid ettevaatlikult ja hoidke lastest eemal.

- Seadme sobimatu kasutamine võib põhjustada vigastusi.
- Kasutage seadet tasasel pinnal.
- Ärge kasutage selgelt rikutud seadet. Võtke ühendust klienditeenindusega.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et kaas oleks korralikult suletud.

Põletusoh!

- Seadme kasutamisel ärge puudutage kuumi pindu. Kasutage nuppe või käepidemeid.
- Kütteelemendi pind jääb kuumaks ka pärast kasutamist.
- Ärge kunagi ületage seadmel näidatud maksimumtaset. Selle taseme ületamisel võib kuum piim kaanest välja voolata ja põhjustada põletusi.

2. ÜLDINE TEAVE

2.1 Kasutusjuhend

Lugege kasutusjuhendit enne seadme kasutamist hoolikalt. Kasutusjuhendi eiramine võib põhjustada põletusi või seadme kahjustamist.

Tootja ei vastuta seadme kahjustuste eest, kui nende põhjuseks on kasutusjuhendi eiramine.

Tähelepanu!

Need ohutusjuhised kehtivad kõigi De'Longhi piimavahustajatele.

Hoidke see leht koos masina kasutusjuhenditega.

Kui annate seadme edasi teistele isikutele, tuleb edasi anda ka kasutusjuhend.

3. ENNE KASUTAMIST

3.1 Seadme kontrollimine

Veenduge pärast seadme lahti pakkimist, et toode on täielik, kahjustamata ja et kõik tarvikud on olemas. Ärge kasutage selgelt rikutud seadet. Võtke ühendust De'Longhi klienditeenindusega.

3.2 Seadme paigaldamine

Seadme paigaldamisel järgige alltoodud ohutusnõudeid.

- Seadmesse sisenetud vesi võib kahjustada seda. Ärge asetage seadet kraanide või kraanikausside lähedusse.
- Paigutage juhe sedasi, et see ei saa kahjustada teravate servade või kuumade pindade (näiteks pliidiplaadid) poolt.

3.3 Puhastamine esmakordsel kasutamisel ja pärast iga järgnevat kasutamist

- Seadme esmakordsel kasutamisel ja pärast iga kasutamist puhastage toodet ja kõiki selle osi vastavalt tootja juhistele.

- Ārge kasutage abradiivseid pulbreid ega lahusteid. Kasutage seadme pinna puhastamiseks pehmet lappi ja ņrnatolist puhastusvahendit.
- Seadme puhastamisel kasutage ainult uusi puhtaid materjale (puhtad uued lapid, puhtad uued ņvammid, puhtad uued paberrātikud).

3.4 Seadme ņhendamine

Veenduge, et toitevoolu pinge vastab seadme pņhjal asuval andmeplaadil nādatule.

ņhendage seade maandatud ja korrektst paigaldatud kontakti, mille reitinguks on vāhemalt 10 A.

Kui kontakt ei ņhildu seadme pistikuga, laske asjatundjal see sobiva vastu vahetada.

3.5 Cappuccinode ja piimakohvide valmistamine

- Seadet saab kasutada nii lehmapiima kui ka taimsete jookidega.
- Ārge kasutage pastņrizeerimata piima.

- Kasutage ainult pastņrizeeritud ja kņrghkuumutatud piima vņi taimset pāritolu jooku, mida on sāilitatud vastavalt tootja juhisteile.
- Juhendis kirjeldatud puhastusmeetodid ei taga allergeni-de tāielikku eemaldamist.
- Enne seadme kasutamist jookide valmistamiseks veenduge, et seda poleks varem kasutatud koos piima vņi taimsete jookidega, mis sisaldavad allergene vņi aineid, mille suhtes te olete allergiline vņi talumatu.
- Kui seadmes on piima vņi taimse joogi jākā, tņhjudage see ja puhastage kņik osad hoolikalt enne uuesti kasutamist.

4. REGULATOORSE VIITED



Seade vastab Eņ māāruņsele nr 1935/2004 (toidugu kņkkupuuteks mņoldud materjalid ja kaubaartiklid).

5. SEADME ĀRA VISKAMINE



Seadet ei tohi āra visata koos olmejāātmetega. See tuleb vīa spetsiaalsesse jātmetņtņluspunkti.

LV

1. SVARĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Ierīci nevar izmantot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī bez pieredzes vai zināšanām, ja vien šīm personām nav nodrošināta uzraudzība vai sniegta instrukcijas par ierīces lietošanu.
- Bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.
- Sildelementa virsma pēc lietošanas ir karsta, un ierīces ārpuse var saglabāt karstumu vairākas minūtes atkarībā no lietošanas.
- rūpīgi notīriet visas detaļas, īpašu uzmanību pievēršot daļām, kas ir saskarē ar pienu.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušu uzraudzības.
- SVARĪGI! Lai pasargātu ierīci no bojājumiem, neizmantojiet sārmainus mazgāšanas līdzekļus, tīriet ierīci ar mikstu drānu, un, ja attiecas, izmantojiet neitrālus mazgāšanas līdzekļus.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Tā nav paredzēta izmantošanai: personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citā darba vidē; fermās; viesnīcās, moteļos un citās apmešanās vietās; viesu mājās u. tml.
- Ja ir bojāta kontaktakša vai strāvas vads, to drīkst nomaiņīt tikai klientu apkopes centrā, lai novērstu risku.
- Ierīces ar noņemamu vadu: nepieļaujiet ūdens šļakstīšanos uz ierīces barošanas vada savienotāja vai tā padziļinājuma tuvumā.
- Lietošanas laikā ierīcei vienmēr jāatrodas uz komplektā esošās pamatnes.

- SVARĪGI! Modeļiem ar stikla virsmu: neizmantojiet ierīci, ja virsma ir iekļaidājusī.
- Lietošanas laikā ierīci nedrīkst ievietot skapi vai kādā virtuves mēbelē



Nekad tīrīšanas nolūkā neiegremdējiet ierīci nekāda veida šķidrumā.

TIKAI EIROPAS TIRGUM:

- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, ja viņiem nodrošināta uzraudzība vai sniegta instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un iespējamām drošības riskiem. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un viņiem nav nodrošināta vecāku uzraudzība. Glabājiet ierīci un strāvas vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Ierīces var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī bez pieredzes vai zināšanām, ja viņu darbs tiek pārraudzīts vai šīm personām sniegta norādījumi par ierīces drošu lietošanu un iespējamām drošības riskiem.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci.
- Vienmēr atvienojiet ierīci, ja tā atstāta bez uzraudzības un pirms tās salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.



Virsmas, kas apzīmētas ar šo simbolu, lietošanas laikā uzkarst (simbols redzams tikai uz atsevišķiem modeļiem).

Šī ir elektriska ierīce, un tā var izraisīt elektriskās strāvas triecienus.

Tādēļ ievērojiet šos drošības brīdinājumus:

- Nekad nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām vai kājām.
- Nekad nepieskarieties kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Izvairieties izšķīdrumu uz savienotāja.
- Ierīci drīkst darbināt tikai tad, kad tā pievienota elektroenerģijas padevei, un nekādā gadījumā uz plītiņiem vai gāztaunošanas virsmām, kad tās ieslēgtas vai joprojām karstas.
- Pārliecinieties, ka izmantotā kontaktlīdziņa ir vienmēr pieejama, lai ierīci būtu iespējams atvienot no tīkla, ja nepieciešams.
- Atvienojiet tikai aiz kontaktdakšas. Nevelciet aiz vada, jo varat to sabojāt.
- Neizvietojiet vadu asu malu tuvumā, neiespiediet vadu nekur, kā arī neatstājiet to nokarājamiem.
- Lai atvienotu ierīci no tīkla, atvienojiet kontaktdakšu no strāvas līdziņas.
- Ja ierīce ir bojāta, nemēģiniet to labot. Izslēdziet ierīci, atvienojiet no tīkla un sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.
- Pirms jebkādu tīrīšanas darbību sākšanas ierīci izslēdziet, atvienojiet no elektrotīkla kontaktlīdziņas un atstājiet, lai tā atdziest.
- SVARĪGI! Sākotnējo automātiskās izslēgšanās iestatījumu maiņa nozīmē elektrības patēriņa palielinājumu.

Svarīgi!

- Pēc izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet, vai produkts ir pilnā komplektācijā un nav bojāts, un vai visi piederumi ir iekļauti.
- Glabājiet visu iepakojumu (plastmasas maisiņus, polistīrēna putas) bērniem nepieejamā vietā.
- NOSMAKŠANAS RISKS: ierīce var saturēt sīkas detaļas. Veicot tīrīšanas un apkopes darbības, dažas no šīm detaļām var atdalīties. Rīkojieties ar tām, ievērojot piesardzību, un turiet bērniem nepieejamā vietā.
- Ikviens neatbilstošs ierīces lietojums var radīt fizisku traumu.
- Darbiniet ierīci uz plakanas virsmas.
- Neizmantojiet ierīci, ja redzami bojājumi. Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.
- Pirms ierīces darbināšanas vākam noteikti jābūt stingri noslēgtam.

Applaušanās risks!

- Lietojot ierīci, neskarieties pie karstajām virsmām. Lietojiet pogas vai rokturus.
- Sildelementa virsma pat pēc lietojuma saglabā karstumu.
- Nekādā gadījumā nepārsniedziet ierīcē norādīto maksimālo līmeni. Pārsniedzot šo līmeni, karstais piens var pārlūst no vāka un radīt apdegumus.

2. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

2.1 Lietošanas instrukcija

Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju pirms ierīces lietošanas. Ja lietošanas instrukcija netiek ievērota, var rasties apdegumi vai ierīces bojājumi.

Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, neievērojot lietošanas instrukciju.

Lūdzu, ņemiet vērā:

Šie drošības brīdinājumi attiecas uz visiem De'Longhi piena putotājiem.

Glabājiet šo bukletu kopā ar ierīci pievienotajām instrukcijām.

Ja ierīce tiek nodota citām personām, arī viņiem jāsniedz šī lietošanas instrukcija.

3. PIRMS LIETOŠANAS

3.1 Ierīces pārbaude

Pēc izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet, vai produkts ir pilnā komplektācijā un nav bojāts, un vai visi piederumi ir iekļauti. Neizmantojiet ierīci, ja redzami bojājumi. Sazinieties ar De'Longhi klientu apkalpošanas centru.

3.2 Ierīces uzstādīšana

Uzstādot ierīci, ņemiet vērā šādus drošības brīdinājumus:

- Ūdens iekļuve kafijas automātā var izraisīt bojājumus. Neievietojiet ierīci ūdens krānu vai izlietņu tuvumā.
- Novietojiet vadu tādā veidā, lai to nevarētu sabojāt asas malas vai saskare ar karstām virsmām (piemēram, elektriskajām plītiņiem).

3.3 Tīrīšana pēc pirmā lietojuma un pēc katra nākamā lietojuma

- Lietojot ierīci pirmo reizi un pēc katra lietojuma tīriet produktu un visas tā komponentu detaļas, kā norādījis ražotājs.
- Nelietojiet abrazīvus pulverus vai šķīdinātājus. Ierīces virsmu tīriet ar mikstu drānu un saudzīgu mazgāšanas līdzekli.
- Tīrot ierīci, lietojiet tikai jaunus, tīrus materiālus (tīras jaunas drāniņas, tīrus jaunus sūkļus, tīrus jaunus papīra dvieļus).

3.4 Ierīces pievienošana

Pārbaudiet, vai elektropadeves spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā.

Pievienojiet ierīci efektīvi zemētai un pareizi uzstādītai kontaktlīdziņai ar minimālo strāvas nominālvērtību tikai 10 A.

Ja kontaktlīdziņa neatbilst ierīces kontaktdakšai, nomainiet ligzdu pret atbilstoša veida ligzdu, izmantojot profesionālu darbspēku.

3.5 Cappuccino un piena kafiju pagatavošana

- Ierīci var lietot gan ar govs pienu, gan ar augu izcelsmes dzērieniem.
- Nelietojiet nepasterizētu pienu.
- Lietojiet tikai pasterizētu vai UHT pienu vai augu izcelsmes dzērienus, kas uzglabāti atbilstoši ražotāja norādījumiem.
- Instrukciju rokasgrāmatā norādītās tīrīšanas metodes negarantē pilnīgu alergēnu aizturēšanu.
- Pirms ierīces lietošanas dzēriena pagatavošanai, pārlicietiet, vai tā iepriekš nav lietota ar tādiem piena vai augu izcelsmes dzērieniem, kas satur alergēnus vai vielas, pret kurām jums ir alerģija vai nepanesība.
- Ja ierīcē ir kādas piena vai augu izcelsmes dzēriena paliekas, pirms atkārtota lietojuma iztukšojiet to un rūpīgi notīriet visas daļas.

LT

1. PAGRINDINĀI SAUGOS [SPĒJĀJAI]

- Asmenys (įskaitant vaikus), turintys fizinę, jutimo ar protinę negalią ar neturintys patirties ir žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens, pateikusio instrukcijas, kaip saugiai naudotis prietaisu.
- Būtina prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Pasinaudojus prietaisu, kaitinamasis elementas kurį laiką būna įkaitęs. Priklausomai nuo to, kaip buvo naudojamas prietaisu, prietaiso paviršius taip pat keletą minučių išlieka šiltas.
- Kruopščiai nuvalykite visas sudedamąsias dalis, ypač tas, kurios liečiasi su pienu.
- Be suaugusiojo priežiūros vaikai negali valyti ir techniškai prižiūrėti šio prietaiso.
- SVARBU: kad nesugadintumėte prietaiso, nevalykite jo šarminiais valikliais. Naudokite minkštą skudurėlį ir, jei būtina, neutralų valiklį.
- Jis skirtas tik buitinėms reikmėms. Jis nėra skirtas naudoti: personalo poilsio patalpose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose; ūkiuose; viešbučiu, motelių ir kitų apgyvendinimo įstaigų svečių; nakvynės ir pusryčių tipo įstaigose.
- Kad sugedus kištukui ar laidui išvengtumėte bet kokio pavojaus, juos turi pakeisti techninės priežiūros tarnybos specialistai.
- Prietaisai su nuimamu laidu: stenkitės, kad ant maitinimo laido jungties ar šalia atitinkamo prietaiso griovelio nepatektų vandens pusrū.
- Naudodami visada statykite prietaisą ant pateikto pagrindo.
- SVARBU: Modeliams su stikliniais paviršiais: nenaudokite prietaiso, jei paviršius yra įskilęs.
- Negalima statyti veikiančio prietaiso į spintelę ar virtuvės komplektą

4. ATSAUCES UZ LIKUMIEM



Ši ierīce atbilst Eiropas regulai Nr. 1935/2004 par materiāliem un piederumiem, kas paredzēti saskarei ar pārīkui.

5. ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCES



No ierīces nedrīkst atbrīvoties kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem, tā jānogādā pilnvarotā atkritumu šķirošanas un otrreizējās pārstrādes centrā.



Norēdami nuvalyti prietaisą, niekada nenardinkite jo į jokių skystį.

SKIRTAS TIK EUROPOS RINKAI:

- Vaikai nuo 8 m. amžiaus ir vyresni gali naudotis šiuo prietaisu tik jei yra prižiūrimi suaugusiųjų ar jiems buvo pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta galinčius kilti pavojus. • Vaikams draudžiama valyti prietaisą ar atlikti jo techninę priežiūrą, nebent jie yra vyresni nei 8 m. amžiaus ir yra prižiūrimi suaugusiųjų. Saugokite prietaisą ir maitinimo laidą nuo jaunesnių nei 8 m. amžiaus vaikų.
- Asmenys, turintys fizinę, jutimo ar protinę negalią ar neturintys patirties ir žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik prižiūrimi suaugusiųjų arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta galinčius kilti pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Visada išjunkite prietaisą, kai paliekate jį be priežiūros, taip pat prieš surinkdami, išrinddami ar valydami jį.



Šiuo simboliu pažymėti paviršiai naudojantis įkaista (šis simbolis nurodytas tik kai kuriuose modeliuose).

Tai yra elektros įtasis, galintis sukelti elektros smūgį.

Dėl šios priežasties privalote laikytis šių saugos įspėjimų:

- Nelieskite prietaiso drėgnomis rankomis ar pėdomis.
- Nelieskite kištuko drėgnomis rankomis.
- Neišpilkite skysčio ant jungties.
- Prietaisą galima naudoti tik tada, kai jis prijungtas prie elektros tinklo. Niekada nenaudokite jo ant įjungtų ar dar karštų viryklių ar kaitlenčių.
- Įsitikinkite, kad naudojamas kištukas visada yra laisvai prieinamas, kad prireikus galima būtų bet kada išjungti prietaisą.
- Traukite iš elektros lizdo tiesiogiai laikydami už kištuko. Niekada netraukite už laido, nes galite jį pažeisti.

- Neišdėstykite laido šalia aštrių kraštų, neprispauskite jo ir nepalikite kaboti.
- Kad visiškai išjungtumėte prietaisą, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo.
- Nebandykite patys remontuoti sugedusio prietaiso. Išjunkite jį, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo ir kreipkitės į Techninės priežiūros tarnybą.
- Prieš pradėdami bet kokius valymo darbus, išjunkite prietaisą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti.
- SVARBU: Pakeitus pirminius automatinio išjungimo nustatymus, suvartojama daugiau elektros energijos.

Svarbu!

- Išpakavę prietaisą patikrinkite, ar nieko netrūksta, ar prietaisas nėra sugadintas ir ar yra visi priedai.
- Laikykite visą įpakavimo medžiagą (plastikinius maišelius, polistireno putas) vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- UŽSPRINGIMO PAVOJUS: prietaise gali būti mažų dalių. Atliekant valymo ir techninės priežiūros darbus, kai kurios iš šių dalių gali atsiskirti. Su jomis elkitės atsargiai ir laikykite atokiau nuo vaikų.
- Bet koks netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti kūno sužalojimus.
- Naudokite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
- Nenaudokite prietaiso, kuris yra akivaizdžiai pažeistas. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, įsitinkinkite, kad dangtis gerai uždarytas.

Pavojus nusiplykyti!

- Naudodami prietaisą nelieskite karštų paviršių. Naudokite mygtukus arba rankenas.
- Kaitinimo elemento paviršius išlieka karštas net ir baigus naudoti prietaisą.
- Niekada neviršykite didžiausio ant prietaiso nurodyto lygio. Viršijus šį lygį, įkaitęs pienas gali išsiveržti pro dangtį ir nuplykti.

2. BENDROJI INFORMACIJA

2.1 Naudojimo instrukcijos

Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite visas Naudojimo instrukcijas. Nesilaikydami šių instrukcijų galite nusidėginti ar sugadinti prietaisą. Gamintojas nėra atsakingas už žalą, atsiradusią nesilaikant šių naudojimosi instrukcijų.

Atkreipkite dėmesį:

Šie saugos įspėjimai galioja visiems „De'Longhi“ pieno plakikliams.

Laikykite šį lankstuką kartu su prietaiso instrukcijomis.

Perduodant prietaisą kitiems asmenims būtina pateikti ir šias instrukcijas.

3. PRIEŠ NAUDODAMIESI PRIETAISU

3.1 Prietaiso patikra

Išpakavę prietaisą patikrinkite, ar nieko netrūksta, ar prietaisas nėra sugadintas ir ar yra visi priedai. Nenaudokite prietaiso, kuris yra akivaizdžiai pažeistas. Kreipkitės į „De'Longhi“ klientų aptarnavimo tarnybas.

3.2 Prietaiso montavimas

Kai montuojate prietaisą, būtina laikytis šių saugos įspėjimų:

- Vanduo, patekęs į prietaisą, gali jį sugadinti. Nemontuokite prietaiso šalia čiaupų ar kriauklių.
- Nutieskite laidą taip, kad jį nepažeistų aštrūs kampai ar jis nesiliestų su karštais paviršiais (pvz., elektrinėmis karštomis plokštėmis).

3.3 Valymas naudojant pirmą kartą ir kaskart pasinaudojus

- Pirmą kartą naudodami prietaisą ir kaskart juo pasinaudoję, išvalykite jį ir visas jo dalis, kaip nurodė gamintojas.
- Nenaudokite šveičiamųjų miltelių ar tirpiklių. Prietaiso paviršių valykite minkšta šluoste ir švelnia valymo priemone.
- Prietaisui valyti naudokite tik naujas, švarias medžiagas (švarias naujas šluostes, naujas kempinėles, naujus popierinius rankšluosčius).

3.4 Prietaiso prijungimas

Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą prietaiso vardinėje plokštelėje.

Prijunkite prietaisą prie tinkamai įžeminto ir teisingai sumontuoto lizdo, kurio vardinė srovė yra ne mažesnė kaip 10 A.

Jei maitinimo lizdas netinka prietaiso kištukui, lizdą turi pakeisti kvalifikuotas specialistas.

3.5 Kapučino ir kavos su pienu ruošimas

- Prietaisą galima naudoti tiek su karvės pienu, tiek su augalinės kilmės gėrimais.
- Nenaudokite nepasterizuoto pieno.
- Naudokite tik pasterizuotą arba ypač aušta temperatūra apdorotą (UHT) pieną ar augalinės kilmės gėrimus, laikomus pagal gamintojo nurodymus.
- Valymo metodai, nurodyti vadove, neužtikrina, kad bus pašalinti visi alergenai.
- Prieš naudodami prietaisą bet kokiam gėrimui ruošti, įsitinkinkite, kad jis anksčiau nebuvo naudojamas su pienu ar augalinės kilmės gėrimais, kuriuose yra alergenų arba medžiagų, kurioms esate alergiški arba kurių netoleruojate.
- Jei prietaise liko pieno ar augalinės kilmės gėrimo likučių, prieš naudodami prietaisą vėl, ištuštinkite jį ir kruopščiai išvalykite visas dalis.

4. NUORODOS Į STATYMUS



Šis prietaisas atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą 1935/2004 (EB) dėl medžiagų ir gaminių, skirtų liestis su maisto produktais.

5. PRIETAISO UTILIZAVIMAS



Šio prietaiso negalima šalinti su buitinėmis atliekomis. Nuneškite jį į įgaliotą atliekų rūšiavimo ir perdirbimo centrą.

٣٠٨ التنظيف قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام

- عند الاستخدام الأول وبعد كل استخدام، قمر بتنظيف الجهاز وجميع أجزائه وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.
- لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو المذيبات. استخدم قطعة قماش مبللة ومنظفاً خفيفاً لتنظيف سطح الجهاز.
- لتنظيف الجهاز، استخدم فقط الأدوات الجديدة والنظيفة (قطع قماش جديدة ونظيفة، وإسفنجات جديدة ونظيفة، ومناشف ورقية جديدة ونظيفة).

٤٠٨ توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي

تأكد من أن جهد وفولطية التيار الموجود في شبكة الكهرباء يتناسبان مع الجهد والفولطية المحددة في لوحة البيانات التعريفية الموجودة في قاع الجهاز.

قمر بتوصيل الجهاز فقط بمقبس تيار كهربائي مثبت بطريقة حرفية طبقاً للمواصفات مع قدرة لا تقل عن ١٠ أمبير ومزود بطرف تأريض فعال. في حالة عدم التوافق بين مقبس التيار الكهربائي ومقبس الجهاز، اطلب من فني متخصص استبدال هذا المقبس بمقبس آخر مناسب.

٥٠٨ تحضير مشروبات بالحليب

- يمكن استخدام الجهاز مع حليب البقر والمشروبات النباتية.
- لا تستخدم الحليب الخام.
- استخدم حليب مُبستَر أو المعالج بالحرارة العالية (UHT) أو مشروبات نباتية محفوظة بالطريقة المحددة في إرشادات الشركة المنتجة.
- أنظمة التنظيف المذكورة في دليل إرشادات الاستخدام لا تضمن الإزالة الكاملة لمسببات الحساسية.
- تحقق قبل عملية السكب من أن الوحدة لم يتم استعمالها مع أنواع الحليب أو أنواع المشروبات النباتية التي تحتوي على مسببات الحساسية التي يعاني منها المستخدم أو أية مواد أخرى تسبب له الحساسية.
- إذا بقي حليب أو مشروبات نباتية في الجهاز، قمر بإفراغه وتنظيف جميع أجزائه.

٩. المواصفات المرجعية

هذا المنتج مطابق للاتحة الأوروبية (CE) رقم 1935/2004 بشأن المواد والأشياء المخصصة لملامسة المنتجات الغذائية.



١٠. التخلص من الجهاز

تخلصوا من الجهاز مع نفايات المنزلية ولكن قوموا بتسليمه إلى أحد المراكز الرسمية لتجميع النفايات المفروزة.



- لا تستعمل الجهاز عند وجود تلفيات أو أضرار بارزة فيه. بل يجب التوجه به على الفور إلى أحد مراكز خدمة ديلونجي الفنية.
- تأكد من إغلاق الغطاء بإحكام قبل تشغيل الجهاز.
- **خطر الإصابة بالحروق!**
- تجنب لمس الأسطح الساخنة من الجهاز أثناء التشغيل. استخدم الزرار أو المقايض.
- يحتفظ سطح سخان بالحرارة المتبقية بعد استعمال الجهاز.
- لا تتجاوز الحد الأقصى المشار إليه على الجهاز. إذا تم تجاوز هذا المستوى، فقد يتسرب الحليب الساخن من الغطاء ويسبب الحروق.

٧. معلومات عامة

١٧٧ إرشادات الاستخدام

اقرأ بعناية جميع التعليمات المرفقة قبل استعمال الجهاز. عدم الالتزام بهذه التعليمات يمكن أن يؤدي إلى إصابات وأضرار على الجهاز. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية كانت عن أية أضرار ناتجة عن عدم التقيد بهذه الإرشادات والتعليمات.

انتبه جيداً:

تحذيرات السلامة هذه صالحة لجميع أجهزة صنع رغوة الحليب من De'Longhi.

احفظ هذا الملف بعناية مع التعليمات المرفقة بالجهاز.

عند التنازل عن ملكية الجهاز لأشخاص آخرين فإنه يجب أيضاً مع الجهاز تسليم دليل إرشادات الاستخدام.

٨. العمليات الأولية

١٠٨ فحص الجهاز

بعد نزع الغلاف عن الجهاز، تحقق من سلامة الجهاز ومن وجود جميع الملحقات. لا تستعمل الجهاز عند وجود تلفيات أو أضرار بارزة فيه. اتصل بخدمة العملاء وتقديم الدعم الفني De'Longhi.

٢٠٨ تركيب الجهاز

يجب عند تركيب الجهاز اتباع ومراعاة جميع تحذيرات الأمان والسلامة التالية:

- التغلغل المحتمل للماء في الجهاز قد يتلفه. لا تضع الجهاز بالقرب من صنابير الماء أو أحواض الغسيل.
- ضع كابل توصيل التيار الكهربائي في مكان مناسب بحيث يكون بعيداً على الحواف والجوانب القاطعة ولا تجعله ملاصقاً للأسطح الساخنة أيّاً كان نوعها (مثل على سبيل المثال أسطح صفائح التسخين الكهربائية).

٦. تحذيرات أساسية لتوفير الأمن

والسلامة

- يجوز أن يُستخدم الجهاز من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون للخبرة أو المعرفة إن كانوا مراقبين أو أنهم تلقوا التعليمات المتعلقة بالاستخدام الآمن للجهاز وتفهموا الأخطار الناتجة عنه.
- لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز.
- افصل دائماً الجهاز من التغذية الكهربائية إن تُرك غير محفوظ وقبل تركيبه أو فكه أو تنظيفه.



تصبح أسطح الجهاز التي تحمل هذا الرمز ساخنة أثناء الاستعمال (هذا الرمز موجود فقط في بعض الموديلات).

- ونظراً لأن الجهاز يعمل بالتيار الكهربائي، فإنه ليس من المستبعد أن يكون مصدراً للصدمة الكهربائية.
- لذلك يجب الحرص على مُراعاة واحترام تحذيرات الأمان والسلامة التالية:
- لا تلمس الجهاز واليدان أو القدمان مبللتان.
- لا تلمس القابس واليدان مبللتان.
- تجنب الإنسكابات على الموصل.
- ينبغي تشغيل الجهاز هذا فقط عن طريق توصيله بمصدر التيار الكهربائي و يمنع منعاً باتاً تشغيله فوق الفرن أو فوق الأسطح المخصصة للطهي سواء كانت ساخنة أو باردة.
- تأكد من أن مأخذ التيار الكهربائي المستخدم يمكن دائماً الوصول إليه بحرية، لأنه فقط هكذا سيكون من الممكن فصل القابس عند الحاجة.
- عند الرغبة في فصل القابس، اعمل مباشرة على القابس. لا تشد مطلقاً كابل توصيل التيار الكهربائي حتى لا تعرّضه للتلّف.
- لا تضع الكابل بالقرب من حواف حادة، ولا تقم بتثبيت أو تركه معلقاً.
- من أجل فصل الجهاز تماماً، افصل القابس من مأخذ التيار.
- في حالة أعطال الجهاز، لا تحاول إصلاحها. أطفئ الجهاز، افصل القابس من مأخذ التيار وتوجه إلى خدمة الدعم الفني.
- قبل أي عملية تنظيف، قم بإيقاف تشغيل الجهاز، وافصله من المقبس وارتك الجهاز يبرد.
- انتبه: يؤدي تغيير إعدادات إيقاف التشغيل التلقائي الأصلية إلى زيادة استهلاك الطاقة الكهربائية.

هام!

- بعد نزع الغُلاف عن الجهاز، تحقّق من سلامة الجهاز ومن وجود جميع الملحقات.
- أبقِ مواد ومكونات التغليف (كالاغياس البلاستيكية والبوليسترين المُتمدّد) بعيداً عن متناول الأطفال.
- خطر الاختناق: قد يحتوي الجهاز على أجزاء صغيرة. أثناء عمليات التنظيف والصيانة، يمكن تفكيك بعض هذه الأجزاء. تعامل مع الأجزاء الصغيرة بعناية، واحتفظ بها بعيداً عن الأطفال.
- قد يؤدي أي استمال خاطئ للجهاز إلى وقوع إصابات.
- قم بوضع الجهاز فوق سطح مستوي وثابت.

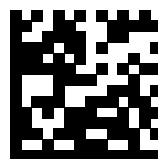
- لا يجوز أن يُستخدم الجهاز من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون للخبرة أو المعرفة، إلا أن يكونوا مراقبين أو أن يتم تعليمهم على الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال من أجل التأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- يتعرض سطح عنصر التسخين للحرارة المتبقية بعد الاستخدام، ويمكن أن تظل الأجزاء الخارجية من الجهاز ساخنة لبضع دقائق، حسب الاستخدام.
- اشرع في إجراء تنظيف شامل لجميع المكونات، مع إيلاء اهتمام خاص بالأجزاء التي تلامس الحليب.
- النظافة والصيانة المخصصة لكي تُنقذ من المستخدم لا يجب أن تُنقذ من قبل أطفال دون مراقبة.
- انتبه: لا تستخدم منظفات قلووية لتنظيف الجهاز لأنها قد تؤدي إلى إتلافه. قم باستخدام قطعة قماش ناعمة ومنظف محايد عندما يكون منصوب عليه.
- هذا الجهاز مخصص حصراً للاستخدام المنزلي. لا يجب استخدام الماكينة في الأماكن التالية: الأماكن المخصصة للطبخ لطاقت عمل المحلات، والمكاتب وأماكن العمل الأخرى، والمزارع السياحية، والفنادق والموتيلات، وأماكن الإقامة السياحية الأخرى وأماكن تأجير غرف الإقامة.
- في حالة الأضرار اللاحقة بالقابس أو بكابل التغذية، اطلب استبدالهم حصراً من خدمة الدعم الفني، بحيث تمنع أي خطر.
- الأجهزة المزودة بكابل قابل للإزالة: تجنب تآثر الماء على موصل كابل الطاقة أو على مقعده بالجهاز.
- استعمل الجهاز فقط مع القاعدة المرفقة به.
- انتبه: بالنسبة للموديلات ذات الأسطح الزجاجية: لا تستخدم الجهاز في حالة تشقّق هذه الأسطح.
- أثناء الاستخدام، لا يجوز وضع الجهاز داخل قطعة أثاث



للتنظيف، لا تغمر الجهاز أبداً في أي سائل.

فقط للأسواق الأوروبية:

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل أطفال تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر تحت مراقبة أو إن تلقوا التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بشكل آمن وإن تفهموا الأخطار الناتجة عنه. عمليات النظافة والصيانة المُفترض أن يقوم بها المُستخدم لا يجب السماح بأن يقوم بها الأطفال الأقل عمراً من 8 سنوات ويجب أن يكونوا تحت الملاحظة والتوجيه أثناء القيام بهذه العمليات. احفظ الجهاز وكابل توصيل التيار الخاص به بعيداً عن متناول يد الأطفال الأقل عمراً من سن 8 سنوات.



57132C9155_00_0924